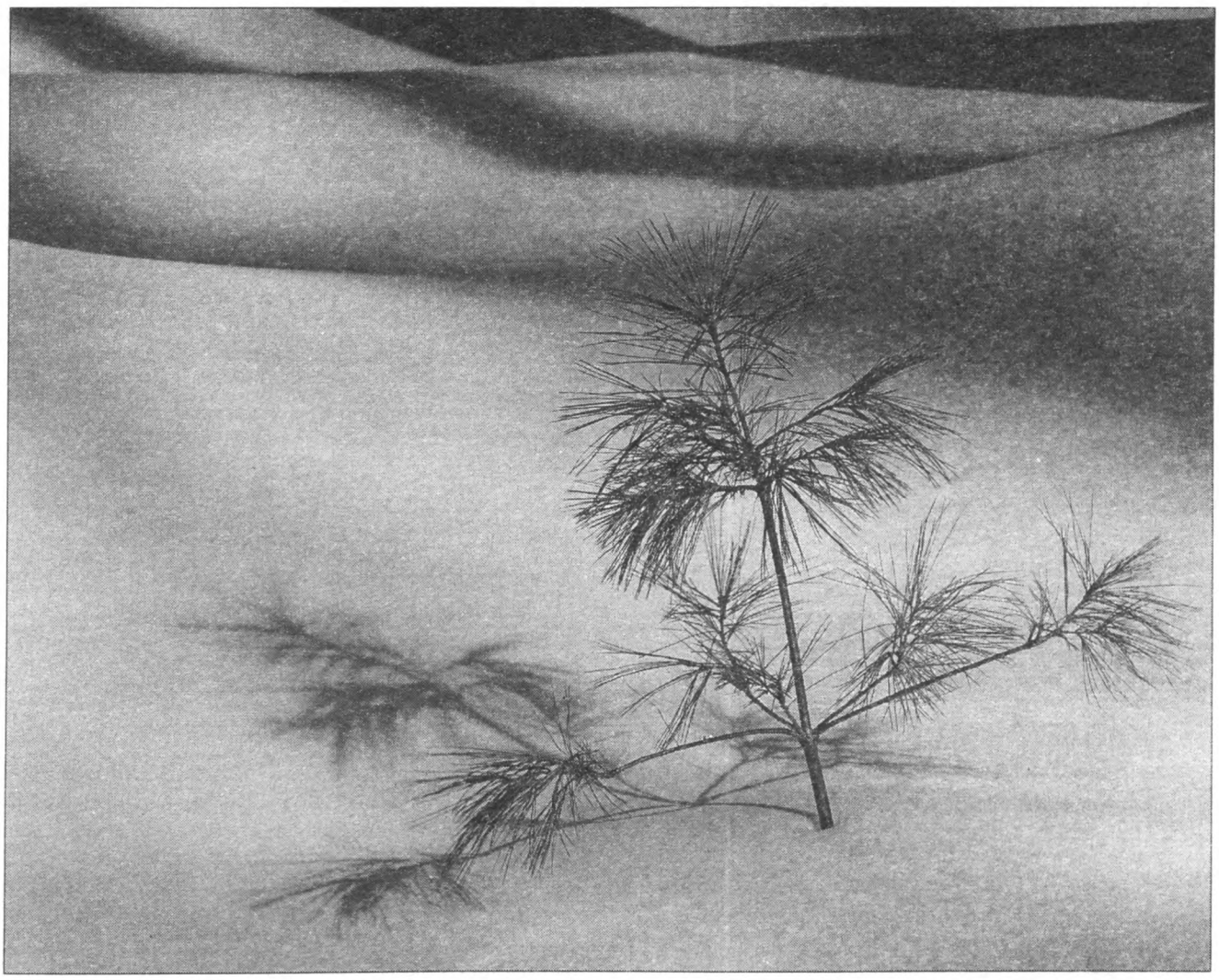
Újhelyi KÖRKÉP

SZÉCHENYI KÖNYVTÁR

129 Ft

2004. 12. XVII. ÉVFOLYAM SÁTORALJAÚJHELY VÁROS KÖZÉLETI HAVILAPJA



A tartalomból:

- Demonstrációra készül a polgármester ..... 2. oldal
- Uniós pénzből tehermentesítő út ..... 2. oldal
- Újabb milliók kerékpárútra ..... 2. oldal
- 12 szociális bérlakást adtak át ..... 3. oldal
- Civil nap a Városházán ..... 4. oldal
- Országos népszavazás helyi eredménye ..... 5. oldal
- Palicz István, képviselő ..... 9. oldal
- A zsidóság régiónkbeli története a kezdetektől a holokausztig ..... 10-11. oldal

Nem épül tovább a tehermentesítő út

Demonstrációra készül a polgármester

Lakossági fórummal egybekötött sajtótájékoztatót tartott Szamosvölgyi Péter polgármester november 29-én a Városháza dísztermében.

A tájékoztatón a polgármester szóvá tette: a közlekedési tárcáktól több esetben is ígéretet kapott, a tehermentesítő út építésére, de az ígéreteket követően nem történt semmi. Eddig a tehermentesítő útból csak az a szakasz van meg, amely a polgári kormány alatt készült el. Rámutatott: az utóbbi időben sokszorosára növekedett a városon átmenő forgalom, amelyet már a város nem képes tolerálni. Ezért arra szólított fel, hogy amennyiben nem változik a helyzet, forgalom lassító demonstrációval fogják kikényszeríteni a kormányzattól az elkerülő út továbbépítését. Mint mondta, más csatornákon is próbálkoznak pénzek előteremtésén az út építéséhez.

Számadatokkal is alátámasztotta a forgalomnövekedés tényét. Korábban 47 976, most 67 535 gépjármű haladt át a határon. Ezek a gépjárművek természetesen áthaladnak a városon. Ezekben az adatokban nem szerepelnek azok a járművek, amelyek a Hegyközbe, a Bodrogközbe, illetve Sárospatak felé irányulnak, valamint a helyi forgalom sem szerepel ezekben az adatokban. A polgármester felhívta a figyelmet arra a tényre is, hogy ahol ez a nagy forgalom zajlik, az ott épült házak alapjai nem sokáig bírják majd, hiszen nem ehhez a forgalomhoz készültek.

Rámutatott, sajnálatosnak tartja, hogy más beruházások is állnak, nem épülnek.

Ha elkészülne a tehermentesítő út, ezt sem tartja véglegesnek a polgármester. Ez nem oldja meg a város problémáját teljesen, ezért felvette a kapcsolatot a szlovák féllel, hogy egy Kisújhely felé vezető elkerülő út építését kezdeményezze, amelyre határon átívelő beruházás címén az EU-hoz is lehetne pályázni.

Uniós pénzből tehermentesítő út

A kormány nem segített, de mégis csak lesz pénz a tehermentesítő út kivitelezéséhez, tudtuk meg. A polgármester a tehermentesítő út kivitelezésének továbbfolytatása kapcsán több helyen is próbálkozott, közte a Közútkezelő Kht.-nál. Úgy tűnik sikerrel. A Miskolci székhelyű Közútkezelő Kht. Útgazdálkodási és Koordinációs Igazgatósága pályázatot nyújtott be a sátoraljaújhelyi elkerülő út továbbépítésére az Európai Fejlesztési Alaphoz. A pályázaton a Projekt Kiválasztási Bizottság javaslata alapján közel 2 milliárd forintot nyert a kivitelezéshez. A támogatás a hazai költségvetési előirányzatból és a már említett alapból kerül finanszírozásra.

A támogatás folyósításának előfeltétele, az Útgazdálkodási és Koordinációs Igazgatóság és a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Környezetvédelem és Infrastruktúra Operatív Program Irányító Hatósága közötti támogatási szerződés megkötése.

Újabb milliók kerékpárútra

Közel 60 millió forintot nyert pályázaton Sátoraljaújhely a kerékpárút III. ütemére, amely folytatása a korábbi szakasznak. Az új 1,4 km-es szakasz a Néma-hegy utánig tart. Azért kerül ennyibe ez a rövid szakasz, mert a kisvasút töltését elhordták, ezért új utat kell csinálni alappal, rézsűvel együtt. A beruházás 2005-ben valósul meg. 2005-ben egy újabb pályázatot kell beadni, az önkormányzat reményei szerint az utolsót, ami az utolsó szakaszra vonatkozik. A pataki és az újhelyi szakasz várhatóan 2006 augusztusában kapcsolódik össze.

Újra indul a Libegő

Hosszú kényszerszünet után december 25-én újra indítják a magas-hegyi Libegőt. A libegőnél egy polgári bejelentést követően két oszlop statikai megerősítését írták elő a szakhatóságok. A két oszlopnál kisebb kilengéseket rezgéseket észleltek, ennek a javítása folyt mostanáig. A hibaelhárítást most egybekapcsolták az éves felülvizsgálattal, így a mágneses rezonancia vizsgálatot is most végzik el a tartóoszlopokon, valamint a drótkötelet is átvizsgálják, hogy kiszűrjék az esetleges meghibásodást. Jelenleg a függőszékek nincsenek felszerelve, de az üzemeltető ígéri, hogy 25-én készen lesz az indulásra a libegő. A 2,5 milliós javítás-átalakítás valamint a bevételkiesés, amely a 8-10 ezer utas elmaradásából adódott, jelentős kárt okozott az üzemeltetőnek, azaz a városnak.

A polgármester nem tekinti végleges megoldásnak a tehermentesítő utat

Szamosvölgyi Péter polgármester nem tekinti végleges megoldásnak a tehermentesítő út megépítését, ezt csak tűzoltás. A végleges megoldás, csak az elkerülő út megépítése lehet ezzel lehet leginkább a tehermentesítő út mellett élő polgárok nyugalmát és ingatlanjaik állapotát teljes körűen megóvni. Ennek érdekében már megkereste a szlovák partnert egy Kisújhely felé létesítendő elkerülő út építésével kapcsolatban. Már tervek is vannak a nyomvonalat illetően. Az elkerülő út megépítésének lehetőségeiről a kétoldalú egyeztetések megkönnyítése érdekében, 2005. január 26-án 17 órakor közös testületi ülés lesz Novo Mestoban (Kisújhelyben). Itt várhatóan szó lesz az elkerülő út uniós források lehívásának lehetőségeiről, a határokon átnyúló projekt valós elképzeléseiről.

Kárpátok Beszállítói Klaszter

Történelmi lépésnek nevezte Juhász István november 19-én aláírásra került dokumentumot, amely a Kárpátok Beszállítói Klaszter együttműködési megállapodása a magyar, szlovák és ukrán partnereknek. A Kárpátok Beszállítói Klaszter célja, hogy elősegítse új, nagy multinacionális vállalatok számára már beszállító, vagy beszállítani képes vállalatok letelepedését a régióban, a hármashatármenti térség és a Zemplén Eurorégió bekapcsolódását a centrumok gazdasági folyamataiba, a térségi új és meglévő ipari, kereskedelmi és logisztikai vállalkozások együttműködési hálózatának kialakulását, illetve az együttműködés hatékonyságának növelését. Célja még új beszállítói kapcsolatok kialakítása, a klaszteren belüli beszállítóvá válás, a beszállítói képességek javítása, külföldi vállalkozások letelepedésének elősegítése a Zemplén Eurorégióban, a hármashatármenti térségben.

12 szociális bérlakást adtak át

12 LAKÁSOS SZOCIÁLIS BÉRLAKÁST ADTAK ÁT A RÁKÓCZI ÉS BALASSI BÁLINT UTCÁK SARKÁN, A VOLT BENZINKÚT MELLETTI RÉSZEN AZ IG-MEND KFT. KIVITELEZÉSÉBEN. A BÉRLAKÁS KILENC HÓNAP ALATT KÉSZÜLT EL MINDENKI MEGELÉGEDÉSÉRE. A 60-70-75 M²-ES LAKÁSOK FŰTÉSE EGYEDI FALI GÁZKAZÁNOKKAL VAN MEGOLDVA. A LAKÁSOKRA PÁLYÁZNI LEHETETT, AKIK LAKÁS-ELŐTAKARÉKOSSÁGGAL RENDELKEZTEK ELŐNYT ÉVEZTEK. AZ ÁTADÁSKOR NYOLC CSALÁD VEHETTE ÁT A KULCSOKAT, MINTEGY KARÁCSONYI AJÁNDÉKOT.

A lakásokat átadó Szamosvölgyi Péter polgármester így reagált lapunk kérdésére, hogy milyen érzés átadni szociális bérlakásokat?

- Páratlan érzés, mert úgy látom, hasonlóra a következő időkben pályázati lehetőségekből nem fog sor kerülni. A Széchenyi-terv bérlakás-építési programja lezárult, a jövő éven már ilyen keret nincs is. Az utolsók, a szerencsések között vagyunk, akik még ezt a 12 lakást meg tudták építeni.

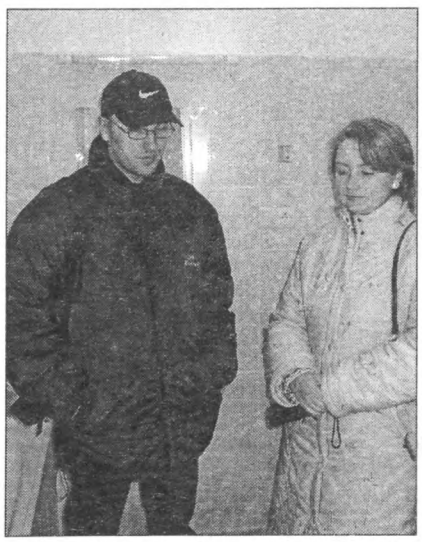
- Arra számít, hogy két évig nem lesz már hasonló?

- Ez azt jelenti, hogy másfél évig ilyen program nem lesz, aztán reméljük, hogy a későbbiekben újra lesznek ilyen lehetőségek, mert látható, hogy nagy igény van rá, hiszen többszörös a túljelentkezés minden egyes lakásra. Az is tény, hogy a települések többségének nincsen arra pénze, hogy önerőből hasonló lakásokat építsen. Ez róka fogta csuka, a lakosságnak nincs pénze, hogy saját lakást építsen, mi pedig szintén nem tudunk lakást építeni. Ez nagy probléma.

De ez bérlakás, ami itt megépült, 12 családnak karácsony előtt egy remek ajándék. Ilyenkor az embernek mindig megdobban a szíve, és azt mondja: ilyen pillanatokért érdemes dolgozni. Csak az a baj, hogy a közelmúlt időszakában ezek a pillanatok ritkábbak lettek.

- Beszédében szólt arról is, hogy szükség van az ilyen bérlakás programokra, hogy lakni tudjanak az emberek. De nem elég csak lakni, az önfenntartáshoz munkahelyekre is szükség van. Milyen lehetősége van egy újhelyi lakosnak?

- A jelenlegi kormányzati koncepció elég hátrányosan érinti Zemplént. Ugyanis látható, hogy az autópályák, a kijelölt autóutak nem ebbe az irányba vannak megtervezve. A vasúttal kapcsolatos koncepciót, sem kifejezetten a bővítésről szól. Ha elfogadjuk azt az érvet, hogy ahol korszerű



útvonalak, autópályák vannak arra települ az ipar, akkor lesújtó képet kapunk Újhelyről és egész Tokaj-Hegyaljáról, a Zemplénről. Persze itt van az idegenforgalom, ami itt egy fontos ágazat és sok egyéb más, de mindenki nem tud az idegenforgalomból megélni. Itt valóban üzemekre, munkahelyekre van szükség, és az infrastruktúra fejlesztésére is. Tehát a koncepción mindenképpen változtatni kell.

**

Az egyik új lakót kérdeztük, milyen érzés volt átvenni az új lakást?

- Nagyon boldogok vagyunk, ez egy nagyon szép karácsonyi ajándék. Gyönyörűek, nagyok, tágasak a lakások, beépített konyhabútorral, gáztűzhellyel, a fürdőszoba is magáért beszél.

- Hol laktak eddig?

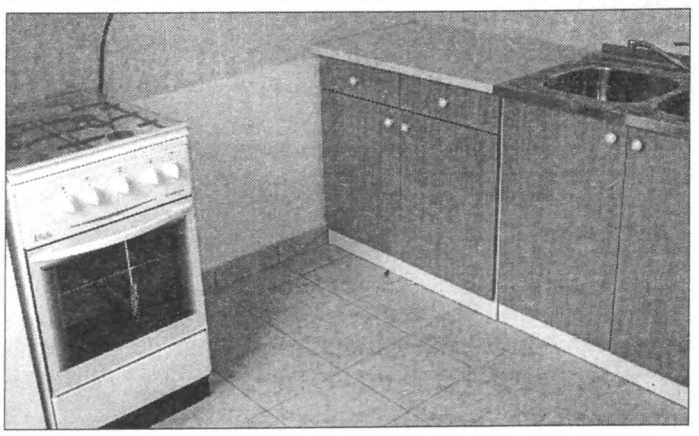
- Albérletben a Rákóczi utcán, már 5 éve. Nem tudtunk előbbre jutni sehogy sem, mert igaz, hogy a fizetésünk elég lett volna, bármilyen lakáshitel felvételéhez, de nem volt mellette semmilyen önrész, sem másik lakás, amit fel tudtunk volna használni.

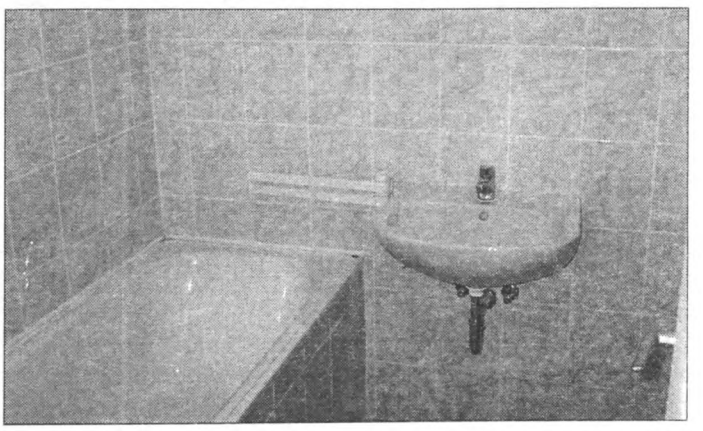
- Hogy sikerült a lakást megszerezni?

- Egy pályázat útján. Hallottunk a pályázatról és megpályáztuk.

- Meddig maradnak ebben a lakásban? Vagy szándékoznak egy újat esetleg egy nagyobbat megvásárolni?

- Szívem szerint maradnék, mert nagyon tetszik, de ez 4 évre szól. Tehát 4 év után önerőből kell megoldani a lakásproblémánkat. Van lakáskasszánk, és gyűjtjük a pénzt, amiből szeretnénk majd 4 év után egy lakást venni.





Civil nap a Városházán

SÁTORALJAÚJHELY VÁROS ÖNKORMÁNYZATA, VALAMINT A CIVIL-, IFJÚSÁGI ÉS SPORTÜGYI BIZOTTSÁG ZEMPLÉNI CIVIL NAPOT TARTOTT DECEMBER 2-ÁN, A VÁROSHÁZA DÍSZTERMÉBEN. A TÉMÁK, KÖZKELETŰEK VOLTAK, HISZEN A KÖZBIZTONSÁGGAL, A BŰNMEGELŐZÉSSEL, A FOGLALKOZTATÁSPOLITIKÁVAL, ÁTKÉPZÉSSEL, PÁLYÁZATÍRÁSSAL, AZOK TAPASZTALATAIVAL FOGLALKOZOTT.
A POLGÁRMESTERI MEGNYITÓ UTÁN AZ ELŐBB FELSOROLT TÉMÁKBAN ADTAK TÁJÉKOZTATÁST A MEGHÍVOTT ELŐADÓK. A RÉSZTVEVŐK KÉRDÉSEIRE AZ ELŐADÓK MEGPRÓBÁLTAK KIMERÍTŐ VÁLASZOKAT ADNI.

A rendezvény egyik szervezőjét, Harsányi Györgynét a civil-, ifjúsági és sportügyi bizottság

elnökét kérdeztük:

- Milyen célból jött létre a konferencia, és miért ezeket a témákat választották?

- Ez már egy hagyományos rendezvény, és azt tűztük ki célul, hogy olyan témákkal foglalkozzunk, ami az itt élőket érinti és érdekli. Úgy gondolom jó témát választottunk. Ez az érdeklődésből, a kérdések számából és tartalmából is kiderült. A célunk pedig az, hogy bármilyen kis lépéssel is, de ezeken a területeken előre mozduljunk, felhívjuk az előadásokon elhangzott kérdésekre a figyelmet, aminek remélem, folytatása is lesz.

- Ez tulajdonképpen értékelése is a rendezvénynek, ha folytatása lesz...

- Igen, ennek a témának lesz folytatása. Most elindult valami, ami nem csak a mai nappal indult el, hanem az önkormányzatnak azzal a szándékával kezdődött, amikor napirendre tűzte a középtávú foglalkoztatási elképzeléseket. Valójában nevezem indulásnak, ezt a rendezvényt folytatásnak. A középtávú foglalkoztatási elképzelésekre pedig a jövő éven tér újra vissza az önkormányzat.

- Milyen eredményeket várt ettől a konferenciától?

- Bízom benne, hogy - ahogy az államtitkár úr mondta-, megjegyzi a városunkat. Azokat az adatokat is, hogy itt az átlagosnál magasabb a munkanélküliség, és akkor, amikor valóban beruházók keresik meg a kormányt, akkor eszébe jut ez a település is. Ahogy elmondta, egyrészt nekünk, itt lévőknek, önkormányzatnak, civil szervezeteknek, mindenkinek tennie kell. Ez az én buzdításom is.

***

F. Nagy Zsuzsanna, a NCA Észak-magyarországi Regionális Ifjúsági Szolgáltató Iroda vezetője a 2004-évi pályázati tapasztalatokról és a 2005 évi pályázati lehetőségekről adott tájékoztatást. Arról kérdeztük az előadót, milyen tapasztalataik vannak a térségben működő civil szervezetek pályázati aktivitásában?

- A megyében, illetve a régióban 6000 civil szervezet működik. Ennek alig 9%-a pályázott, amit szomorúan vettünk tudomásul. Kiegyenlítettek voltak az arányok a nógrádi, heves, és borsodi szervezetek között. Tehát nagyon sokan nem pályáztak egyik megyében sem.

- Miből adódik ez ön szerint?

- Ez egy új rendszer, a nemzeti civilalap rendszere. Sajnos a nemzeti civilalap központi, tehát budapesti irányításában még kialakulatlan formák vannak. Valószínű, hogy nincsenek még megfelelő ismereteik. Nincs egy olyan kommunikációs terv és program, ami alapján a szervezetekhez juthatnának az információk. Éppen ezért a régióban egyedülállóan egy saját honlapot hoztunk létre, a www. mcasatvm.hu-t, ajánlom addig is a figyelmükbe. Igyekezetünkhöz mérten tudjuk karbantartani. Törekszünk rá, hogy megfeleljen az elvárásoknak, ezért várjuk a javaslatokat, kérdéseket.

- Milyen problémák, nehézségek adódnak egy-egy pályázatíráskor?

- A legnagyobb probléma, hogy ez a civilalap egy civil-baráti kiírással jelenik meg. Sajnos mi civilalap kollégiumi tagok is azt tapasztaljuk, hogy rendkívül nehézkes, rengeteg formai követelményt megkövetelő kiírásnak kellett a szervezeteknek eleget tenniük, amit nem nagyon tudtak teljesíteni. Rendkívül sok formai hibás pályázat esett ki. Tartalmilag nagyon jók voltak, ezzel nincs probléma. Nincs különbség a megyék között. Jók a szervezetek tevékenységei, támogatásra méltóak. Azonban vagy nem figyeltek oda, és kevesebb példányban nyújtottak be pályázatot, vagy egy mellékletet nem tettek mellé, rosszul írták meg a mellékleteket, így nagyon sokféle problémával találkoztunk. Azt gondoljuk, hogy a folyamatok során ez mind javulni fog, igyekszünk egyre több tájékoztatót, információs anyagot, segédanyagot megjelentetni és segíteni ezzel a szervezeteket.

Jó lenne, ha a szervezetek vennék a fáradtságot és az összes civil alappal kapcsolatos problémáikat az Esélyegyenlőségi Minisztériumnak megírnák, hátha változás következne be.

- Mire pályázhatnak a civil szervezetek?

- Az alap, kizárólag a civil szervezetek működését támogatja, ami azt jelenti, hogy rendezvényköltségekre, eseményekre nem lehet pályázni. Nem lehet a cél szerinti tevékenységre pályázni, tehát ha egy labdarúgó-egyesület labdát szeretne venni, akkor ezt sajnos nem teheti meg. Éppen ezért javasoltuk, hogy a szervezetek sajátosságainak megfelelő működési feltételek szerepeljenek jövőre a lehetőségek közt. Meglátjuk, hogy sikerül-e elérni. Tehát jelenleg irodai költségekre, eszközökre, fénymásolóra, számítógépre, kommunikációs - internet, e-mail-ra, az alkalmazottak költségeire lehet pályázni. De azért vannak más lehetőségek, hiszen az önkéntesek utazási költségei, képzési költségei szerepelhetnek benne, a futballcsapatok tagjai, a néptáncegyüttesek néptáncosai számára tudunk esetleg visszaadni valamit, amit ők addigi működésükhöz hozzátettek.

Országos népszavazás helyi eredményei

A mai napig nincs végleges eredménye a december 5-ei országos népszavazásnak, hiszen a rendszerváltozás óta először a Magyarok Világszövetsége kérésére - amely szervezet kezdeményezője volt a referendum kiírásának - újraszámolták a szavazatokat. A szavazat újraszámlálása mérföldkő lehet a választások kimenetelében, hiszen a 2002-es országgyűlési képviselő választáson már szerették volna újraszámoltatni a szavazatokat, mert már akkor is csalást feltételeztek, de ez akkor nem történt meg, és a törvényes határidő lejártakor megsemmisítették az akkori szavazatokat. Ha most eltérések mutatkoznak az újraszámolt szavazatok és a már kihirdetett eredmény között, akkor joggal feltételezhetik a választópolgárok, hogy a korábbi 2002-es szavazásnál is történhetett csalás, ami a következő választásoknál bizalmatlanságot fog szülni.

A most megtartott december 5-ei népszavazás az újraszámlálás eredményétől függetlenül eredménytelen volt, mivel a szavazásra jogosultak nem mentek el kellő számban szavazni.

Az országos eredmény a kórház tekintetében akarja-e, hogy privatizálják: 65,02% igen, 34,98% nem (**1 922 765 fő /igen/; 1 034 578 fő /nem/**)

A külhoni magyarok magyar állampolgárság megadása tekintetében: 51,57% igen, 48,43% nem (**1 521 143 fő /igen/; 1 428 736 fő /nem/**)

Szavazó körök	Kórház				Kettős állampolgárság			
	Igen	Nem	Érvényes	Igen aránya	Igen	Nem	Érvényes	Igen aránya
	Szavazatok száma			%	Szavazatok száma			%
1. Széphalom Ált. Isk.	116	44	160	72,50	88	71	159	55,35
2. Kazinczy u. 41	133	88	221	60,18	108	115	223	48,43
3. Rudabányácska	71	33	104	68,27	40	61	101	39,60
4. Partizán u. 2.	236	159	395	59,75	206	189	395	52,15
5. Petõfi u. 9.	37	45	82	45,12	28	54	82	34,15
6. Hunyadi u. 10.	95	50	145	65,52	61	82	143	42,66
7. Hunyadi u. 12.	91	37	128	71,09	71	57	128	55,47
8. Deák u. 14.	173	97	270	64,07	148	122	270	54,81
9. Kazinczy u. 33.	126	62	188	67,02	100	88	188	53,19
10. Dózsa Gy. u. 24.	183	148	331	55,29	132	197	329	40,12
11. Balassy B. u. 3.	125	58	183	68,31	98	85	183	53,55
12. Kossuth tér 5.	156	96	252	61,90	124	124	248	50,00
13. Hõsök tere 10.	149	88	237	62,87	107	130	237	45,15
14. Hajnal u. 10.	169	89	258	65,50	117	142	259	45,17
15. Kossuth u. 31.	120	69	189	63,49	95	95	190	50,00
16. Hõsök tere 10.	161	76	237	67,93	135	101	236	57,20
17. Fejes I. u. 14.	129	67	196	65,82	83	112	195	42,56
18. Esze T. u. 10.	184	91	275	66,91	140	135	275	50,91
19. Fejes I. u. 14.	143	73	216	66,20	101	115	216	46,76
20. Pataki u. 2.	174	88	262	66,41	124	135	259	47,88
21. Kossuth u. 26.	60	40	100	60,00	49	51	100	49,00
22. Károlyfalva	79	23	102	77,45	53	50	103	51,46
Összesen	**2910**	**1621**	**4531**	**64,22**	**2208**	**2311**	**4519**	**48,86**

A 10. számú választókörzet országos népszavazás eredményei

A szavazókör		Kórház										
		Igen		Nem		Érvénytelen						
száma	helye	szav.	%	szav.	%	szav.	%	Összes érvényes leadott	Összes érvényes százalék	Részvétel (szavazat)	Részvétel (%)	névjegyzék
1.	Sárospatak	2692	68,66%	1156	29,48%	73	1,86%	3848	34,23%	3921	34,88%	11240
2.	Sátoraljaújhely	2910	62,97%	1621	35,08%	90	1,95%	4531	33,23%	4621	33,89%	13635
3.	Vidék	4416	68,36%	1864	28,85%	180	2,79%	6280	26,31%	6460	27,07%	23866
	Mindösszesen	**10018**	**66,78%**	**4641**	**30,94%**	**343**	**2,29%**	**14659**	**30,08%**	**15002**	**30,78%**	**48741**

A szavazókör		Kettős állampolgárság										
		Igen		Nem		Érvénytelen						
száma	helye	szav.	%	szav.	%	szav.	%	Összes érvényes leadott	Összes érvényes százalék	Részvétel (szavazat)	Részvétel (%)	névjegyzék
1.	Sárospatak	2171	55,37%	1669	42,57%	81	2,07%	3840	34,16%	3921	34,88%	11240
2.	Sátoraljaújhely	2208	47,78%	2311	50,01%	102	2,21%	4519	33,14%	4621	33,89%	13635
3.	Vidék	3132	48,48%	3081	47,69%	247	3,82%	6213	26,03%	6460	27,07%	23866
	Mindösszesen	**7511**	**50,07%**	**7061**	**47,07%**	**430**	**2,87%**	**14572**	**29,90%**	**15002**	**30,78%**	**48741**

Önkormányzati tudósítás (november 26.)

TÉGLÁS GABRIELLA

Szamosvölgyi Péter polgármester tájékoztatta képviselőtestületet, hogy a napirendi pontok közül levételre került 21. napirendi pont, mely előterjesztés önkormányzati tulajdonban lévő lakás városérdekből történő bérbeadására. A 25. napirendi pont, mely tájékoztatás a Kossuth-tömbbelső építésének jelenlegi helyzetéről zárt ülésen kerül megtárgyalásra.

1. napirendi pont

Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzata 2004. évi költségvetésének módosítására

Az előterjesztést a képviselőtestület elfogadta.

2. napirendi pont

Tájékoztató Sátoraljaújhely Város Önkormányzat gazdálkodásának 2004. I-III. negyedévi helyzetéről

A tájékoztatót a képviselő-testület tudomásul vette.

3. napirendi pont

Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzata 2005. évi költségvetési koncepciójára

A pénzügyi, fejlesztési és az idegenforgalmi bizottságok a koncepció elfogadását javasolták a takarékossági intézkedések kiegészítésével. A széphalmi részönkormányzat kérelmezte, hogy legalább egy terem felújításra kerüljön kultúrházukban és 5 millió forint helyett 10 millió forint legyen a pályázati önerőnél elkülönítve Széphalom városrészre. A bányácskai részönkormányzat gázló és sárrázó építését javasolta Bányácska belterületén. A német kisebbségi önkormányzat Károlyfalván a járda kiépítését és a művelődési ház felújítását kérelmezte.

A cigány kisebbségi önkormányzat Sátoraljaújhely belterületén a Köztársaság utcán gyalogátkelő és fekvőrendőr kiépítését javasolta.

A képviselő-testület felhívta a fejlesztési bizottság figyelmét, hogy vizsgálja meg, mely területek felújítására kerülhet sor.

4. napirendi pont

Előterjesztés Sátoraljaújhely város középtávú foglalkoztatási tervére

Az előterjesztést a képviselőtestület elfogadta, mely szerint a képviselő-testület által a jövő évtől kezdődően évente kétszer — tavasszal a munkaügyi központ beszámolója, ősszel a középtávú foglalkoztatási terv végrehajtásakerül megtárgyalásra.

5. napirendi pont

Előterjesztés idegenforgalmi adóról szóló rendelet módosítására

Az előterjesztést a képviselőtestület megszavazta, mely rendeletmódosítás következő lapszámunkban jelenik meg.

6. napirendi pont

Tájékoztató a BABA '92 Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. kéményseprő-ipari szolgáltatási tevékenységéről

A bizottságok részéről elhangzott, hogy a tájékoztatóból olvasva a lakosság már egyre többször kéri a kémények ellenőrzését az egyre gyakrabban előforduló szénmonoxid mérgezések megelőzése érdekében. Felhívták a lakosság figyelmét, hogy az üzletekben folyamatosan kaphatóak a szénmonoxidszintet mérő biztonságos berendezések. A tájékoztatót a képviselő-testület elfogadta.

7. napirendi pont

Előterjesztés a személyi gondoskodást nyújtó ellátásokról szóló 5/2000. (III. 20.) számú rendelet módosítására

A rendeletmódosítást a képviselő-testület elfogadta, melyet a következő lapszámban fogunk közzétenni.

8. napirendi pont.

Előterjesztés a Zemplén Vízmű Kft. 2004. évi tevékenységéről

Lakatos István igazgató elmondta, hogy a Zemplén Vízmű Kft. kintlévősége 2004. félévében 31 millió forint összegű volt, amely mostanra 10 millió forintra csökkent.

Az előterjesztést a testület tudomásul vette és felhívta a Közterület- és Piacfelügyelőség igazgatóját, hogy a Zempléni Vízmű Kft. igénye esetén a szennyvízbekötések hatékony ellenőrzéséhez biztosítsa közterület-felügyelő jelenlétét. Azon személyek, akik a fenti módon kezdeményezett ellenőrzés alól kivonják magukat, akik az ellenőrzést végzők ingatlanra történő bejutását megakadályozzák hatósági személy munkavégzésének akadályozása miatt eljárás indítható ellenük.

9. napirendi pont

Előterjesztés önkormányzati tulajdonban lévő házingatlanok és nem lakás céljára szolgáló ingatlanok elidegenítéséről szóló 14/2004. (IV. 27.) számú rendelet módosítására

A rendeletmódosítást a testület megszavazta, mely a következő lapszámban lesz olvasható.

10. napirendi pont

Előterjesztés a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról

Szamosvölgyi Péter polgármester javasolta a lomtalanítási időpontok évi kétszeri megjelölését, egy tavaszi és egy késő őszi időpontban. Az előterjesztést a testület elfogadta.

11. napirendi pont

Előterjesztés pályázatok benyújtására

A képviselő-testület pályázatot nyújt be az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatósághoz 1 db erdőtüzes gépjárműre elnyerhető támogatásra.

Az erdőtüzes gépjármű várható beérkezési ideje 2005-2006.

Az önkormányzat nyilatkozik, hogy a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről és az államháztartás három éves kereteiről szóló 2003. évi CXVI. törvény 22. § (1) bekezdésében és 6. sz. mellékletének 1. pontjában foglaltak alapján önhibáján kívül hátrányos helyzetben lévő (működési forráshiányos) helyi önkormányzatok támogatásában részesül.

Vállalja, hogy az elnyert és átvett erdőtüzes gépjárművet készenlétben tartja és Sátoraljaújhely város önkormányzata Hivatásos Tűzoltósága kezelésébe adja, s arra az előírt mértékű biztosítást köt.

Vállalja továbbá a Sátoraljaújhely város önkormányzata Hivatásos Tűzoltósága szerállományában lévő tartalék gépjárműfecskendő terhére a pályázaton elnyert erdőtüzes gépjármű rendszerbe állítását.

Az önkormányzat tudomásul veszi, hogy az erdőtüzes gépjármű elidegenítése esetén a jármű 5 éves koráig pályázat kiírója elővásárlási jogát megtartja; ebben az esetbe a visszavásárlási árat elfogadja, amelynek összege maximálisan a befizetett önrész.

Vállalja a maximálisan 20% önrész (amely az ÖNHIKIS önkormányzatok esetében 5%-kal csökken) átutalását nyertes pályázat esetén 15 nappal a fizetési kötelezettség előtt a BM OKF Magyar Államkincstárnál vezetett számlájára.

- A képviselő-testület pályázatot nyújt be 2004 ROP 3.2.2. számon "Esély a munkára — a hátrányos helyzetűek foglalkoztatásának elősegítése az elmaradott kistérségekben" címmel.

A megpályázandó támogatási összeg: max. 150 millió Ft, mely saját forrást nem igényel.

A támogatás elnyerése esetén az önkormányzat vállalja, hogy a pályázatban foglaltakat megvalósítja. A program megvalósításához helyiséget biztosít. A pályázati program előreláthatólag 2005. III. negyedévében indul, és maximális időtartama 24 hónap.

- A képviselő-testület a Gyermekétkeztetési Alapítvány által kiírt "Mindenki ebédel" programot támogatja. Eredményes pályázat esetén vállalja, hogy az alapítvány által támogatott 15 fő óvodás és általános iskolás gyermeken felül a további 2 fő költségeit, 120.000 Ft-ot a program teljesítéséhez biztosítja 2005-ben.

- Fedorné Fráter Zsófia jegyző elmondta, hogy a kerékpárút Károlyfalva irányában haladó úthoz a pályázatot sikeresen elnyerte az önkormányzat. A képviselő-testület a saját erő részét 5%-al megemelte, mivel a kért 80% helyett 75% támogatás elnyerésére került sor.

12. napirendi pont

Beszámoló a Hétszínvirág Óvoda munkájáról

Szamosvölgyi Péter gratulált a sikeres szakmai munkához és további sikereket kívánt. A beszámolót a testület tudomásul vette.

13. napirendi pont

Beszámoló a Városellátó Szervezet tevékenységéről

Szamosvölgyi Péter polgármester kérte, hogy fogékonyabban álljanak a feladatok megoldásához és időben végezzék el az aktuális feladatokat!

A beszámolót a testület tudomásul vette.

14. napirendi pont

Előterjesztés a Kossuth Lajos Művelődési Központ igazgatói álláshelyének betöltésére

A képviselő-testület nem tudott döntést hozni. A pályázók újból pályázhatnak és a következő önkormányzati ülésen kerül megtárgyalásra.

15. napirendi pont

Előterjesztés értékpapír megvételre történő felajánlásáról

A képviselő-testület eladja Sátoraljaújhely Város Önkormányzat tulajdonát képező 1.510.000 Ft névértékű Borsodi Sörgyár részvényét 350.000 Ft/ 10.000 Ft névértékű részvény eladási áron, amennyiben az Rt. az összes (151 db) részvényt hajlandó megvásárolni. Vevő: Borsodi Sörgyár Rt. 3574 Bőcs Rákóczi út 81.

16. napirendi pont

Tájékoztató az Erzsébet Kórház 2004. I-III. negyedévi pénzügyi és anyagi helyzetéről

A képviselő-testület elfogadta az Erzsébet Kórház 2004. I-III. negyedévi pénzügyi és anyagi helyzetéről szóló tájékoztatót. Kinyilvánítja, hogy az előterjesztésben szereplő létszámleépítéssel kapcsolatos döntések nem a képviselő-testület, hanem az igazgató hatáskörébe tartoznak.

17. napirendi pont

Előterjesztés az Erzsébet Kór-

ház 2004-2009. évekre szóló szakmai tervére

Az előterjesztést a testület jóváhagyta.

18. napirendi pont

Előterjesztés az Erzsébet Kórházban az élelmezés és a takarító szolgálat vállalkozásba adására

Az előterjesztést a képviselőtestület nem fogadta el, azt további gazdaságossági számítások és megfontolás végett az intézmény vezetésének visszaadja. Felhívja az intézmény igazgatóját, hogy az átdolgozott előterjesztést terjessze a képviselő-testület 2005. január havi ülése elé.

19. napirendi pont

Tájékoztató a város és kistérsége rendészeti-bűnmegelőzési programjának megvalósulásáról

A tájékoztatót a testület tudomásul vette. A képviselő-testület a teljes körű végrehajtáshoz szükséges önkormányzati támogatás mértékére a polgármestertől és a jegyzőtől a jövő évi költségvetési rendelet tervezetének összeállításával egyidejűleg kér javaslatot.

20. napirendi pont

Előterjesztés önkormányzati vagyon hasznosítására

A képviselő-testület elcseréli:

- a Sátoraljaújhely, Nefelejcs u. 2. szám alatti, Bodrogi Zsolt tulajdonát képező lakóingatlant a Sátoraljaújhely, Révész u. 8. IV/2. szám alatti önkormányzati tulajdonú lakóingatlanra, 1.134.000 Ft értékkülönbözet egyösszegű megfizetése mellett.

A képviselő-testület hozzájárult:

- hogy a Katanzsu Bt. a Kazinczy u. 2. szám alatt található üzlethelyiség határozatlan időre szóló bérleti jogát átadja Lőrincz Tamás Sátoraljaújhely Kossuth u. 38. alatti lakos részére 2004. november napjával 520.200 Ft+25% ÁFA összegű térítési díj megfizetése esetén.

A képviselő-testület liciteljárás keretén belül elidegeníti:

- a Sátoraljaújhely, Májuskút u. 62. alatti Kovács villa néven ismert önkormányzati tulajdonú ingatlant. Az ingatlan induló ára 15.000.000 Ft. Kijelölt vevő: A liciteljárás során legmagasabb ajánlatot tevő pályázó.

A képviselő-testület elutasítja:

- Lakatos Ferenc és családja, valamint Farkas Barnabás és családjának az önkormányzat tulajdonát képező, felújítást igénylő Sátoraljaújhely, Rózsa u. 6. fszt./9. alatti 1 szoba 44 m² alapterületű bérlakás megvásárlására irányuló kérelmét.

A képviselő-testület felmondja:

- A Zemplén Lakásépítő és Fenntartó Szövetkezetnek a Losárdi u. 25. III/4., a Losárdi u. 27. II/2. és a Losárdi u. 27. III/1. alatti önkormányzati bérlakások kezelésével kapcsolatos teendők ellátásáról szóló megállapodást 2004. december 31-vel.

21. napirendi pont

Javaslat a volt széphalmi tagiskola épületének hasznosítására

A napirendi pont tárgyalása során többféle elképzelés is felmerült, pl: símúzeum létrehozása vagy erdei iskolaként való működtetés.

A vagyongazdálkodási bizottság javaslatára a képviselő-testület ezt a napirendi pontot a decemberi önkormányzati ülésen tárgyalja újból, amikor már a bizottságok előzetes egyeztetések után javaslatot tesznek a széphalmi iskola hasznosítására.

22. napirendi pont

Előterjesztés kamatmentes tagi kölcsön biztosítására

A képviselő-testület a Bodrogköz-Hegyköz Területfejlesztési Önkormányzati Társulás részére 1250 eFt kamatmentes tagi kölcsönt biztosít. Ennek visszafizetéséről a Társulás képviselője a támogatás lehívását követően azonnal, de legkésőbb 2005. január 31-ig intézkedni köteles.

23. napirendi pont

Előterjesztés beruházás ösztönző pályázat kiírására

Az önkormányzat pályázatot ír ki 2005. évtől kezdődően Sátoraljaújhelyben működő, illetve Sátoraljaújhelyben székhelyet, vagy telephelyet létesítő vállalkozások számára.

A pályázat célja: Sátoraljaújhely város közigazgatási határain belül a helyi iparűzési adó hatálya alá tartozó jogi személyiséggel rendelkező gazdasági társaságok ösztönzése beruházásokra, valamint a foglalkoztatottak számának folyamatos növelésére.

Pályázati feltételek: A pályázatban részt vehetnek azok a Sátoraljaújhely város közigazgatási határain belül a helyi iparűzési adó hatálya alá tartozó jogi személyiséggel rendelkező gazdasági társaságok, amelyeknek nincs helyi iparűzési adó tartozásuk, valamint a következő keretfeltételeknek együttesen eleget tesznek;

- A 2005. gazdasági évben legalább nettó 200 millió forintot fordítottak beruházásokra Sátoraljaújhelyben.
- A foglalkoztatottak számát az előző évi átlagos statisztikai állományi létszámhoz képest 2005-2006 években 20%-kal, de legalább 4 fővel növelje, akiknek minimum a fele tartós munkanélküli és Sátoraljaújhelyen állandó lakcímmel rendelkezik, ezt követően 2007 évtől az előző évi átlagos statisztikai állományi létszámot szinten tartsa.
- Sátoraljaújhely Város önkormányzat képviselő-testülete 31/2002. (XII. 16.) számú helyi iparűzési adóról szóló rendelete 3.§ (2)-(3) bekezdése alapján nem részesült kedvezményben.
- Egyéb önkormányzati támogatásban nem részesül.

Sátoraljaújhely Város Önkormányzata vállalja, hogy e pályázat szerint kedvező elbírálásban részesülő vállalkozások részére öt éven keresztül a mindenkor érvényben lévő helyi adókról szóló törvény által meghatározott, a támogatás nyújtását megelőző év iparűzési adóalapján 1%-a erejéig terjedő támogatást biztosít.

24. napirendi pont

Előterjesztés a Szlovák Tanítási Nyelvű Általános Iskola, valamint a Hétszínvirág Óvoda igazgatói álláshelyének pályáztatására

A képviselő-testület a Szlovák Tanítási Nyelvű Általános Iskola igazgatói álláshelyét az alábbiak szerint meghirdeti:

Képesítési és egyéb feltételek:

- általános iskolai pedagógusmunkakör betöltéséhez szükséges felsőfokú iskolai végzettség és szakképzettség,
- szlovák nyelvtanári végzettség vagy a szlovák nyelv oktatására jogosító egyéb oklevél,
- legalább 5 év szakmai gyakorlat,
- előnyt jelent a közoktatásvezetői szakvizsga,
- bérezés a Kjt. szerint,
- pályázat benyújtásának határideje: a közzétételtől számított 30 nap,
- az állás elfoglalásának időpontja: 2005. augusztus 1.
- a megbízás időtartama: 5 év,
- a pályázathoz csatolni kell: szakmai önéletrajz, vezetői program, oklevél másolat, erkölcsi bizonyítvány.

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat képviselő-testüle a Hétszínvirág Óvoda igazgatói álláshelyét az alábbiak szerint meghirdeti: Képesítési és egyéb feltételek:

- felsőfokú óvodapedagógusi végzettség,
- legalább 5 év szakmai gyakorlat,
- előnyt jelent a közoktatásvezetői szakvizsga,
- bérezés a Kjt. szerint
- pályázat benyújtásának határideje: a közzétételtől számított 30 nap
- az állás elfoglalásának időpontja: 2005. augusztus 1.
- a megbízás időtartama: 5 év
- a pályázathoz csatolni kell: szakmai önéletrajz, vezetői program, oklevél másolat, erkölcsi bizonyítvány.

25. napirendi pont

Előterjesztés közmeghallgatás időpontjára és napirendjére

A közmeghallgatás időpontja: 2004. december 8. 16.30 órakor

A közmeghallgatás napirendjei:

1.) Tájékoztatás közérdekű és aktuális várospolitikai kérdésekről

2.) "Tiszta, virágos Sátoraljaújhelyért" akció értékelése

26. napirendi pont

Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról

A tájékoztatót a testület tudomásul vette.

27. napirendi pont

Tájékoztatás a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről

- Operett előadás zajlott a 75 éves Lavotta Színházban. A színházpáholy-támogatói jegyek mind elkeltek.
- Sikeresen beadásra került a városközpont felújítását célzó pályázat.
- Szamosvölgyi Péter polgármester bejelentette, hogy minisztériumi érdeklődés után azt a választ kapta, hogy az elkerülő út mégsem kerül megépítésre, mivel nincs rá állami keret.
- Lezajlott a Bűnmegelőzési Tanács által az intézmények dolgozóinak szervezett 1 hetes tréning.
- Sikeresen elnyerésre került a kerékpárútra beadott pályázat.

28. napirendi pont

Egyebek

- Szamosvölgyi Péter polgármester tájékoztatta a képviselőtestületet, hogy Sátoraljaújhely Város Önkormányzata felkérést kapott a jövő éven megrendezésre kerülő Zemplén rali házigazda szerepének betöltésére.
- A Sátoraljaújhelyi Fegyház- és Börtön megküldte a medertakarítási és szeméttakarítási árakat. 5-7 emberrel dolgoztatnának a december, január, február és március hónapokban.
- Kelemen László képviselő elmondta, hogy a megrendezett sport és labdarúgó tornán az önkormányzat csapata II. helyezést ért el a tűzoltók csapatával szemben. A következő találkozón a nagymihályi csapatot látják vendégül.
- Harsányi Györgyné képviselő elmondta, hogy december 2-án civil nap kerül megrendezésre, melyre minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Nagymihály testvérvárosunk lesz?

NAGYMIHÁLY A ZEMPLÉNI TÉRSÉG LEGERŐTELJESEBBEN FEJLŐDŐ VÁROSA

PETIK REZSŐ

Nagymihály (szlovákul: Mihalovce) Sátoraljaújhelytől északnyugatra, légvonalban 35 kilométerre fekvő járási székhely. Szlovákiában. November 12-én népes delegáció látogatta meg városunkat. A küldöttség találkozott vezetőinkkel. A városházán tartott fogadáson merült fel az a kölcsönös igény, hogy a közeljövőben a két város testvéri kapcsolatot építsen ki egymással.

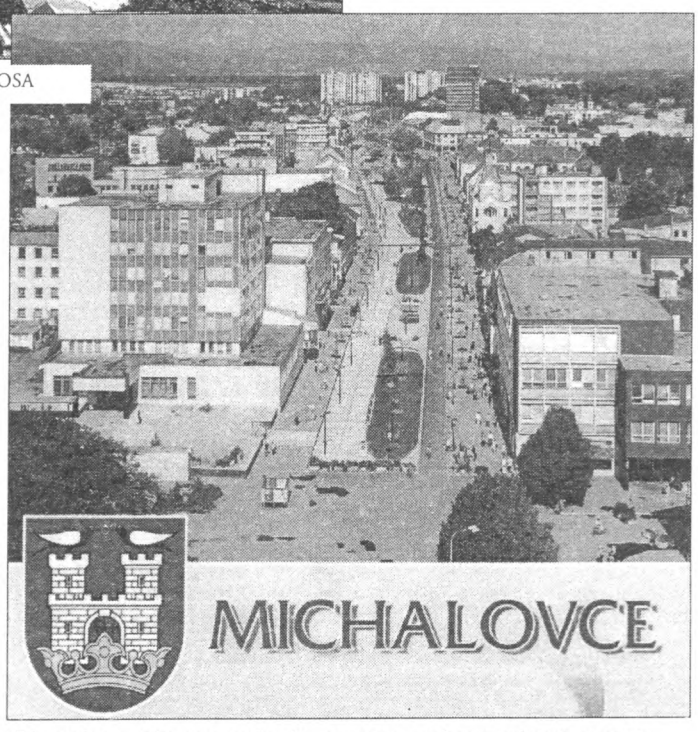
Nagymihály a zempléni térség legerőteljesebben fejlődő városa. Rohamos fejlődését a következő népszámlálási adatok is mutatják:

1869-ben 3520 lakos, 1910-ben 6120, 1930-ban 11602, 1970-ben 22655, jelenleg közel 41 ezer.

Első említése 1244-ben. 1355-ben volt vára, temploma, iskolája, 5 utcája, 4 malma. A gróf Sztáraí család birtokolta. Címerében két tornyú vár, korona, két madár osztozni akarnak egy darab élelmen.

Az 1910-ben a 67%-ban szlovák többségű nagymihályi járás székhelyeként még 61%-ban magyar többségű. 1980-ban a 29765 lakosból már csak 106 a magyar (0,4%).

Ma, közintézményekben, infrastruktúrában rendkívül fejlett városnak jelentős az ipara is. A közeli Vinnai és a Širava tó sok turistát vonz ide. Érdekesség fejlettsége mellett, hogy még csillagvizsgálója is van. Városunk és Nagymihály kulturális és sportkapcsolatai elég régi keletűek.



CÍMERÉBEN KÉT TORNYÚ VÁR, KORONA, KÉT MADÁR OSZTOZNI AKARNAK EGY DARAB ÉLELMEN

A kapcsolatépítést a sakkozók kezdték. 1987-től 1994-ig Sátoraljaújhely négy fős csapata évente sikeresen vett rész a nagymihályi kerámiagyár sportegyesületének (KERKO) versenyén e sorok írójának vezetésével.

A sátoraljaújhelyi szlovák általános iskola egykori vendégtanára a nagymihályi dr. Vlasta Štofová a mai napig tartó rendszeres kapcsolatot épített ki a nagymihályiakkal. Sokezer forintra rúg annak a támogatásnak az értéke, melyet Nagymihály nyújtott az iskolának. Például 1991-ben 230 ezer korona értékű nyelvi labort ajándékozott. Kiépült a kapcsolat a sátoraljaújhelyi Kossuth Lajos Gimnázium Szakközépiskola Idegenforgalmi és Szálloda szakjával is. Elsőéves tanulói szakmai gyakorlaton vettek részt 1995-ben Mihalovcén.

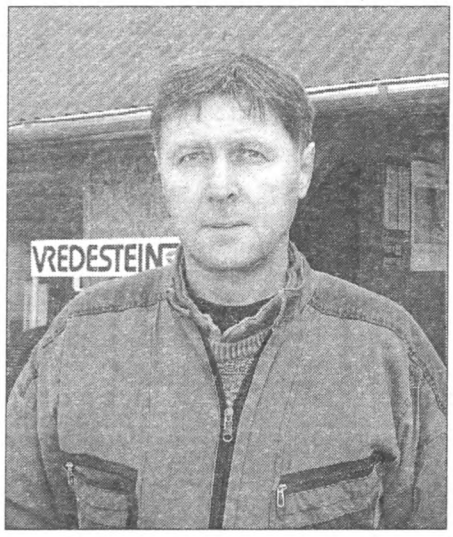
1994-ben Nagymihályban ünnepségen emlékeztek meg arról, hogy 750 éve tettek írásbeli említést róla. Az ünnepségen részt vett Sátoraljaújhely akkori polgármestere, Laczkó Károly. Ott javaslat hangzott el, miszerint a két város testvérváros legyen.

Úgy tűnik, e szoros kapcsolat híve a mai két polgármester: Szamosvölgyi Péter és Jozef Bobik mérnök is. Bizonyára gyümölcsöző kapcsolat lenne!

Tíz éve érik a gyümölcs…

A KAPCSOLATÉPÍTÉST A SAKKOZÓK KEZDTÉK. SÁTORALJAÚJHELY 4 FŐS CSAPATA

Palicz István, képviselő



- Képviselő úr ön nem olyan régen tagja a képviselő-testületnek. Lakatos Istvánt váltotta. Milyen tapasztalatokat szerzett a képviselői munkáról ez alatt a rövid idő alatt. Ilyennek képzelte a munkát?

- Voltak elképzeléseim, hiszen rendszeresen figyeltem a képviselők munkáját, de egészen más ez belülről, mint kívülről. 2003 áprilisa óta végzek képviselői munkát, és mondhatom mostanra értem el odáig, hogy már tudom, mi hogyan működik. Kellett egy betanulási idő, hogy tudjam mit jelent egyáltalán a bizottsági munka, ott mit lehet tenni, hogyan működik ez az egész.

- Egy civil úgy képzeli, hogy ha a képviselőnek vannak jó elképzelései arról, hogy mit kellene megoldani a városban, akkor azt elmondja a testületi ülésen, ezt az apparátus megoldja. Valóban így van?

- Az elképzelésekkel így van. Nekem is megvoltak az elképzeléseim és meg is vannak, és már a szomszédaimmal, "falubeliekkel" való beszélgetéseknél azt szoktam mondani, hogy a problémákkal nem az a baj, hogy nem látom, hanem azzal van probléma, hogy nincs pénz. Száz dolgot fel tudnék sorolni, hogy mit kell megcsinálni, hol van gödör, hol van lyuk, mit kéne felújítani, csak éppenséggel erre egy fillér sincs. Sőt, nem hogy még fillér sincs, mínusz forintok vannak inkább.

- Hogy lehet mégis kompromisszumokkal ezeket a feladatokat rangsorolni, mi legyen az, amire legyen pénz?

- Én sokkal szívesebben lettem volna az előző négy évben képviselő, hiszen az előző négy évben egészen másképpen állt a város. Akkor is voltak tartozásai az önkormányzatnak, de azért a pénz bővebben csordogált. Akkor látszott is a városon, fejlődött szépen, most pedig mindenhol csak a leépítést és a romokat látja az ember. Tulajdonképpen tűzoltó munka folyik. Szó szerint önmegtartóztatásra kényszerül egy képviselő. Én két bizottságban vagyok benne, az egyik a városüzemeltetési a másik a városfejlesztési bizottság. De mind a kettő arról szól, hogyan kellene jól üzemeltetni, és fejleszteni a várost. Minden bizottsági ülésen el tudnám mondani az egész városra kivetítve, hogy mit kéne csinálni. Ez a mostani egy lehetetlen helyzet, tényleg csak a legfontosabb, legsürgősebb munkákat tudjuk megcsinálni.

- Valóban a pénztelenségnek az az oka, hogy nem szocialista polgármestert választott a többség a polgármesteri székbe?

- Én nem hiszem, hogy ez lenne az oka. Az ok az, hogy sajnos Sátoraljaújhelyen és országosan sem mindenki szavazott úgy, ahogy kellett volna szavazni. Egy olyan kormányt szavaztak meg, és olyan embereknek hagyták magukat becsapni, akik a szavukat (nem először) nem tartották be. Ez a kormány az önkormányzatoknak tett ígéreteivel szemben nem biztosít elegendő pénzt, még a működéshez szükséges sem. Ezt akár a kórházak, az iskolák, közüzemek, utak karbantartására is mondhatjuk.

A polgári kormányzás alatt szépültek és épültek a településeink. Egész falvak épültek, gátak, hidak, templomok, utak, fürdők sora, vagy akár csak egy-egy ravatalozó. És nem csak a zászlók kiosztásából állt ez 2000-ben, hanem kézzelfogható értékekben is lehetett érzékelni azt, hogy fejlődik az ország. Nyilvánvaló akkor sem volt minden fenékig tejföl, de nem ez volt, ami most van. Ezt nem is olyan régen leírtam egy cikkben, hogy már Sátoraljaújhelynek is van hajléktalanja, koldusa. Nem hiszem, hogy erre vágynánk, ez a cél.

- Képviselő úr, önt milyen szándék vezette arra, hogy képviselő legyen?

- Egy képviselő több úton-módon, elsősorban a bizottsági munkájában beleszólhat a város működésébe, vagy vezetésébe. Jelen lehet sok olyan helyen, ahol más ember nem, és nyilvánvalóan a havi egyszeri képviselői munkában is tevőlegesen részt vehet, és ilyen módon érvényesítheti a maga és a környezete akaratát.

- Milyennek tartja, és milyennek értékeli az önkormányzat munkáját?

- Sokkal jobbnak, mint ahogyan azt néha szocialista képviselőtársaim kinyilvánítják. A polgármesteri hivatalban dolgozók maximálisan és igen nagy igyekezettel azon dolgoznak, hogy a városunk a lehetőségeken belül és a lehetőségekhez képest szebb és jobb legyen. De hát ők is csak "hozott anyagból" dolgoznak. Ha a pályázat nem nyer, nem tudnak mit csinálni. Ők a pályázatokat megírják, eljuttatják oda, ahova kell, de nagyrészük tudjuk, hogy nem nyer. Ugyanakkor a szocialista oldalról rendszeresen elhangzik az a vád, hogy az önkormányzat és a polgármesteri hivatal nem működik megfelelően. Működik, ahogy tud és bír, a legjobb tudása szerint.

- Többször elhangzik, hogy önök, mármint a Fidesz-frakció figyelmen kívül hagyja a szakmaiságot. Valóban így van?

- Szerintem egyáltalán nincs így. Nem is hagyhatjuk figyelmen kívül a szakmaiságot. Viszont a képviselőtestületben vannak olyan "mindenhez értő" képviselők, akik az összes felmerülő kérdésben szakmai véleményt alkotnak. Nem vagyok róla meggyőződve, hogy mindig szakmai a véleményük.

- Milyen a kapcsolata képviselő társaival?

- Nem jellemző rám, hogy az emberekkel túlzottan közeli kapcsolatot létesítsek. A szocialista oldalról személyes kapcsolatom nincs. A Fidesz-frakció tagjaival munkakapcsolatban állok.

- Képviselő úr, kit és mit képvisel Ön?

- Én a saját meggyőződésemet, az értékeket, és ezen keresztül azokat az embereket (és nem csak a körzetemben), akiknek hasonló a világnézetük és a meggyőződésük mint az enyém, hiszen én listáról kerültem be, azaz nemcsak a körzet lakóit képviselem, hanem megpróbálom egész Sátoraljaújhely azon lakóit is képviselni, akik velem egy nézeten vannak.

- Képviselő úr azt mondta, hogy értékeket képvisel. Össze tudná foglalni, mik ezek az értékek?

- Számomra talán mindentől fontosabb és első a hazám, Magyarország. Második a családom, és ez után tulajdonképpen már csak a munka és az egészség, ami számomra fontos. Talán ehhez hozzátartozik, hogy nem vagyok nagy templomba járó, de hívő ember vagyok.

- Mennyire változott meg most az élete, hogy képviselő lett?

- Annyi változott, hogy amikor megkapom a testületi, vagy bizottsági anyagokat, akkor félre kell vonulnom, és alaposan át kell tanulmányoznom azt. Amikor bizottsági ülésre megyek, már kialakult a nézetem, és tudom, hogy fogok dönteni.

- Mennyire tartja felkészültnek a képviselőtársait?

- Úgy látom, hogy a többség felkészülten vesz részt a testületi ülésen, hiszen havonta egyszeri alkalomról van szó, plusz a bizottsági ülések, attól függően ki hány bizottságnak a tagja.

- Hogy történt, hogy feladta tanári, pedagógusi hivatását és egy egészen más szakmában kezdett el dolgozni?

- Érettségi után gyógypedagógusnak készültem, azután 4 évig voltam Tornanádaskán nevelőotthonban, ott tanítottam. Majd visszaköltöztem Újhelybe és itt összességében 23 évet töltöttem fogyatékos gyermekek nevelésével és oktatásával. Egy szerencsétlen igazgatóválasztás után kezdtem gumiabroncsok kereskedelmével is foglalkozni, ami a szűkös anyagiakra vezethető vissza. Később nem tudtam összeegyeztetni a két dolgot, egyre többet foglalkoztam a vállalkozással és döntenem kellett, hogy vagy tanítok, vagy a vállalkozás mellett maradok. A vállalkozás mellett döntöttem.

- Hogy telik el egy napja a családban?

- 6 órakor kelek, a szokásos reggeli teendők után 8 órakor nyitom a műhelyt, előtte a feleségemet elviszem a munkahelyére. A lányom már férjnél van, Bence fiam készül a felvételijére, pszichológus szeretne lenni. Este 5 órakor - ha csúcsidő van 6-7 órakor- zárom a műhelyt, és így egy napnak vége is van. De nem fejeződhet be úgy a nap, hogy a napi történéseket a feleségemmel meg ne beszéljük, aznap ki merre járt, mit csinált.

A zsidóság régiónkbeli története a kezdetektől a holokausztig

Szorongattatva, de még életben maradva

KONSTANTIN JÓZSEF

IV. rész

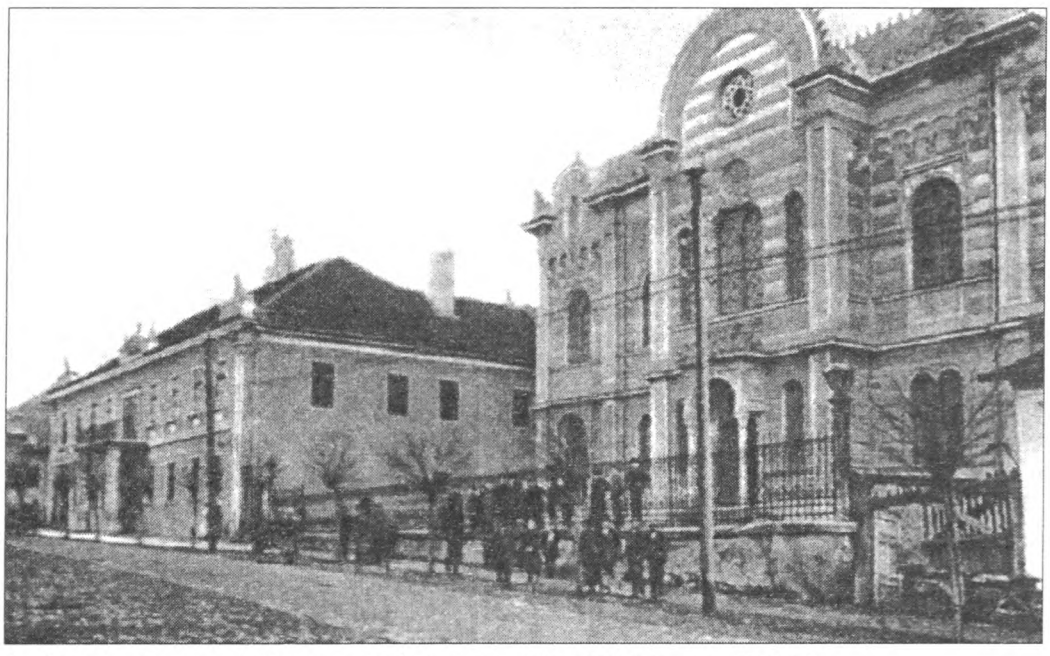
1944 nyarán Újhely teljes zsidó lakosságának, mintegy három és fél ezer embernek Auschwitzba deportálása, és legtöbbjüknek ott gázkamrákban elszenvedett halála, majd krematóriumokban elégetése végsősoron Hitler bűne. De ennek a bűntettnek, amely része a hat millió áldozatot követelő európai zsidó holokausztnak, nincs írásba foglalt parancsa. Úgy látszik, hogy a leggonoszabb tettéért még e bűntudat nélküli ember sem akarta, merte vállalni a felelősséget. Az emberiesség mércéjével mérve azért volt az általa kirobbantott háborúnál is súlyosabb e rémtett, mert míg ott az ellenfél, még a gyengébb is, fegyverrel ellenállhatott, itt viszont fondorlatos módon otthonukból hurcoltak el védteleneket, főként gyermekeket, öregeket és nőket. Majd megölték őket iparszerű technológiával nagyüzemi módon; a holokauszt fogalom-megjelölés is erre utal, ez ugyanis teljes elégetést jelent. Philipp Burin svájci történész szerint ekkoriban Kelet-Közép-Európa az "emberiesség senkiföldje"; W. Churchill pedig mikor értesült a magyar zsidóság tragédiájáról, úgy minősített, hogy ez "a világtörténelem talán legnagyobb, legrettenetesebb bűncselekménye".

A führer saját kényszerképzetének lett a foglya, midőn lépésről lépésre a zsidók gazdasági visszaszorításától a totális kiirtásukig jutott el. A nácik előbb antropológiai-kulturális forradalmat hirdettek meg, és ennek az volt a lényege, hogy a német faj csak úgy őrizheti meg felsőbbrendűségét, ha megszabadulnak a "bomlasztó elemektől": a zsidóktól, az osztályharcot hirdetőktől és a keresztényektől. Így a nemzetet egy új embertípusba tartozók közössége fogja alkotni, amely önfeláldozó lesz, és a párt valamint a vezére mellett a végsőkig eltökélt. A tömegek mozgósítása érdekében viszont állandó feszültség szítására és fenntartására van szükség, így kerültek Németországban a zsidók a "célkeresztbe" már az 1930-as évek derekán. Az évtized végén már a külellenség lebírása a fő feladat, de ez csak egy háború kirobbantásával érhető el. Hitlerék e tettüket is megideologizálják; forradalmuk másik fő tétele a "fajtisztaság" megőrzése, és ezt a frontokon kell bizonyítani. Ugyanis szerintük a háború az igazság próbaköve, aki ezt nem vállalja, az dekadens, az élethez nincs joga. Eme újabb kényszerképzet következménye, hogy katonatársadalmat kell kiépíteniük. Darwin természeti törvényeit emberi viszonylatokra alkalmazták az életre való fajok, népek hősies harcban kiválasztódnak, az életképtelennek ezt nem vállalják, és furfangos alkalmazkodási technikákkal óhajtanak fenntartani. Szerintük ezt teszik a zsidók, sőt a keresztények is.

Mikor kezdetét vette a nácik alászállása a gonoszság infernójába, itt az első lépések megtétele a háború készülődésükkel van összefüggésben. Elrendelték saját birodalmukban a szellemileg terheltek és a nyomorék gyerekek elpusztítását; az indok: a harcok idején az eltartásuk tehertétel lenne számukra. Az első áldozatok a brandenburgi "jótékonysági intézetek" lakói voltak; a program elnevezése: eutanázia. Miután kirobbantották a háborút, újabb gaztettek elkövetésére vetemedtek a fegyvertelen lakossággal szemben. Ennek ideológiai alátámasztása: az új birodalom alapja a "tiszta vér" és a megnagyobbított föld /Blut und Boden/ lesz, ezért Kelet felé terjeszkedve az "alsóbbrendűektől" meg kell szabadulni. Továbbá 1942 után már látszott, dugába dőlt a villámháborús terv, így a hadi gazdálkodásban mind több rabszolgamunkára volt szükségük, szlávokat és zsidókat fogtak be ebbe. A Biztonsági Hivatal vezetői, Heydrich és Eichmann a Wannsee-ban tartott tanácskozásukon a zsidókkal kapcsolatosan már döntés is hoztak: Keletre kell telepíteni őket, ott a munkatáborokban "nagy részük bizonyára el fog hullani, és a megmaradó állományt megfelelően kell majd kezelni". E szövegrészben, úgy véljük, nemcsak a tartalom, de a stílus is iszonyatos és visszataszító.

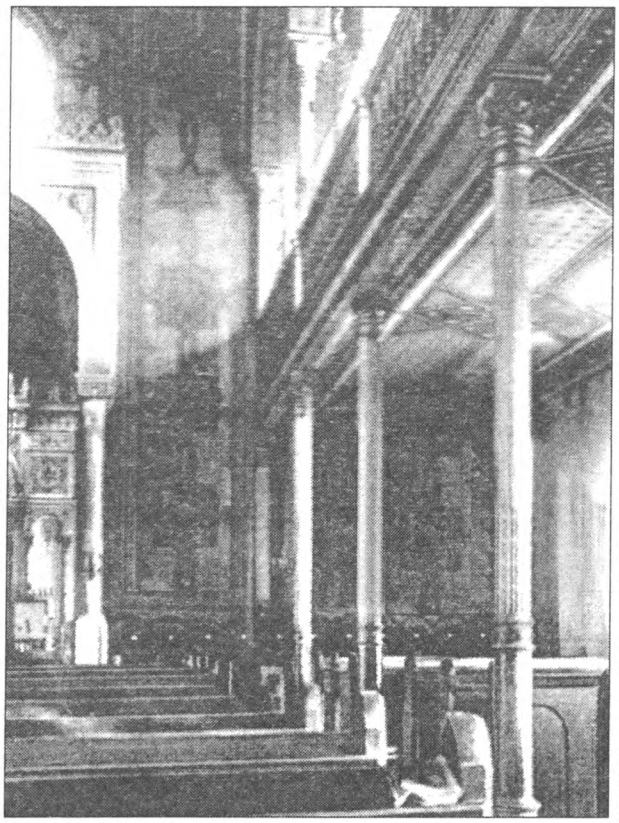
Viszont méltánylást, elismerést érdemel a magyar kormányzat, amely ezekben az években tartózkodott a zsidóüldözéstől. Bárdossy miniszterelnöksége idején ugyan rendeletben megtiltották a keresztény-zsidó házasságkötést, de Kállay Miklós már csak tessék-lássék intézkedéseket foganatosított e kisebbséggel szemben. Porhintés volt a németek szemébe a kijelentése: kitelepíti őket, de csak a háború befejezése után. E kérdésben Horthy állásfoglalását egy még 1940 októberében Teleki Pálhoz intézett leveléből ismerhetjük meg. Ő itt ugyan nyíltan vállal egyfajta antiszemitizmust, de ez nem tartalmazza az üldöztetést, és végképp nem a kegyetlen kiirtást. Kifejti, ő azért antiszemita, mert Magyarországon "minden gyár, bank, vagyon, üzlet, szín-ház, újság és kereskedelem is zsidó kézben van". De szerinte egy emberöltőre is szükség van, hogy e pozíciókból vissza lehessen szorítani őket, és nem szabad megengedni, hogy "értéktelen, nagyszájú elemek" álljanak a helyükbe. Végül leszögezte, nem tűr el "embertelenségeket, szadista megaláztatásokat".

A nácik a gonoszság és barbárság legalsó grádicsához 1943-tól kezdődően jutottak el, amikor belekezdtek a zsidóság teljes,



A SÁTORALJAÚJHELYI ZSIDÓ TEMPLOM (A HELYÉN MOST BÚTOR SZAKÜZLET VAN)

nemre és életkorra való tekintet nélküli kiirtásába. Ennek kiváltó oka egyfelől az volt, hogy a keleti fronton mind nagyobb embervesztesége érte őket; másfelől még inkább az, hogy az angol-amerikai légierő a városaikat egyre nagyobb intenzitással bombázta. A háború folyamán például Berlint 360 támadás érte 50 ezer civil áldozattal; Hamburgra négy nap leforgása alatt a szövetségesek 9 ezer tonna bombát szórtak, ekkor 40 ezren haltak meg, 250 ezer épület dőlt romba, és csaknem 1 millióan váltak hajléktalanná. Később Drezda szőnyegbombázása még nagyobb pusztítást okozott. Ezeket a németek terrortámadásoknak fogták fel; tény, hogy ártatlan gyerekek haltak meg itt is. Ám a felnőtt lakosságon a háború végéig erőt vett a "hitleritisz", a tömegőrület; vakon engedelmeskedtek a vezérnek, az alávalóságot lepleztek, ezekről nem akartak tudomást venni, viszont a hadizsákmányból részesedtek, ezért lettek cinkostársak.



A VALAMIKORI SÁTORALJAÚJHELYI ZSINAGÓGA BELSŐ

A mind kegyetlenebb küzdelemben Hitler, a tév- és rögeszmék embere tehetetlen dühében a zsidóságon fog bosszút állni. A bombázásokért is őket akarja felelőssé tenni: mikor Horthyt fogadja a főhadiszállásán, és légiriadó miatt óvóhelyen kell folytatniuk a tárgyalás, ezt mondja a kormányzónak: "Látja, ez is a zsidók műve". A német SS-erők élükön Himlerrel nyilván az ő utasítása nyomán kezdenek bele a holokauszt véghezvitelébe. Az ókorban ez még tömeges égő állatáldozat és felajánlás volt, lemondás saját javakról az istenek kiengesztelése érdekében; ez a modernkori viszont barbár, emberi életeket követelő. Az újkor hajnalán a német kultúra a civilizációnak egy Luthert adott, ő állíthatta magáról, hogy szent, mert senkit nem ölt meg, csak önmagát. A XX. század elején az erkölcsi ingoványba vesző németség egy Hitlert adott a világnak, aki Lutherrel ellentétben mindenkit képes lett volna megölni, csak hogy ő és rendszere életben maradjon. Ismerünk egy fényképet, ezen 1945 áprilisában, a birodalom apokaliptikus összeomlása napjaiban a führer egy 10-12 évesforma kisgyerekkel parolázik, akinek nyakában géppisztoly, ez a bokájáig ér; ez az ember képes volt őt is feláldozni, hogy a saját életét néhány perccel meghosszabbítsa, hisz erről volt szó ekkor.

Mint említettük, a zsidóság tömeges kivégzése 1943-ban vette kezdetét Lengyelországban létesített haláltáborokban. Chlemnoban még csak napi ezer áldozattal tudtak végezni; itt ölték meg a lidicei gyerekeket is. Belzecben félmillió zsidó szenvedte el a halált, előbb tömegsírokba temették őket, majd hogy eltüntessék a szörnyű nyomokat, kiásták a holttesteket, és elégették. A történészek itt a tábor belső életét is rekonstruálhatták, mert egy német tiszt, K. Gerstein erről vallomást tett. Sobiborban vegyesen zsidókat és szovjet hadifoglyokat végeztek ki. Treblinka elsősorban a varsói zsidóság vesztőhelye volt, ahol munkatábor is működött. A kutatók szerint itt a veszteséglistára hétszázötvenezer ember kerülhet fel; a német precizitással készített gazdasági jegyzőkönyvekből azt is tudjuk, hogy 100 vagon lábbelit és 25 vagon női hajat szállítottak el innen. Majdanekben mintegy 360 ezer szerencsétlen lelte halálát, egyedül itt maradtak meg épségben a gázkamrák. És a legiszonyatosabb, legnagyobb halálgyár, ahol az újhelyi zsidóság nagy többsége is végezte siralmas földi létét, Auschwitzban működött. Birkenauval egybeépítve 40 km²-es hatalmas terület volt ez, de ebből a kivégző és megsemmisítő részleg csak 2 km², a többi helyen harminc termelőüzem működött. Megérkezésük után a gyerekeket, öregeket és betegeket mosdónak álcázott gázkamrába irányították, a többieket végkimerülésig dolgoztatták, majd ők is így végzik. Az elégetett holttestek füstjét öt krematóriumkémény ontotta; több, mint négyszázezer magyar zsidóét, összességében három millió kelet-európaiét, és volt olyan nap, amikor tízezer embert küldtek halálba az embertelenek. B. Russel A horogkereszt rémtettei c. híres művében e tábor bemutatását így zárta: "Ha mindent megírnánk róla, nem tudnák végig olvasni, ha pedig elolvasnák, egyszerűen nem hinnék el".

A mélylélektan tudós kutatója C. Jung mutat rá, hogy a XX. század első felében tömeg és vezér egymásra találásakor mindkét felet főként a tudatalatti irányította. Ez a motiváció viszont ellenőrizhetetlen cselekvéskényszert, továbbá kiszámíthatatlan vonzásokat és taszításokat gerjesztett. Németországban a hitleritisszel megfertőzött nemzedék ahelyett, hogy önmagába nézett volna, a maga hiányaival és tévedéseivel vetett volna számot, menekülve a felelősségvállalás alól a führerre bízta magát. A tömeg hitt a neki ezeréves birodalmat ígérő hazardírozónak, akinek a hübrisz, a felfuvalkodottság volt a legfőbb jellemvonása. Mint lelkialkatot, egy történész vélemény szerint, a jelen idők terroristájával lehet rokonítani, a "nekrofil világnézeti gyilkossal".

A háború idején az ország német megszállásig az újhelyi és a környékbeli zsidóságnak még egy elviselhető életminőségben volt része. Helyzetükön a zsidótörvények alig rontottak, mivel körükben kevesen voltak diplomások és állami alkalmazottak. De azért a tomboló harcok és németek kegyetlenségeiről kiszivárgott hírek félelemmel töltötték el őket, bár ez nem volt olyan tudatos és desperált, mint a költő sorstársé, aki a "Járkálj csak halálra ítélt!" - előérzettel élte mindennapjait. A vallásos többség a hitébe kapaszkodott, és a Talmud előírásainak még jobban meg akartak felelni, mint eddig. Az úgynevezett hosszú napokon huszonnégy órát böjtöltek; ha gyászuk volt, nem ágyban, hanem szalmán éjszakáztak sokat virrasztva. A földművesek, kereskedők bevezetett jegyrendszer és beszolgáltatások miatt általános szűkösség közepette éltek, de elhatározták, hogy keményebben dolgoznak, és arra törekedtek, hogy a környezetük jobban meg legyen elégedve velük. Régi szokások elevenedtek fel körükben. A fiatalok elfogadták a szülők által kiszemelt házastársat, és ha a jegyesek árvák voltak, egybekelésük előtt felkeresték a szülők sírját, áldást kérve tőlük is frigyükre. Ezt egy egész életre kötötték, erre utaló jelentése volt annak a szokásnak, hogy az ara a vőlegénynek fehér inget varrt, amit az a házasságkötésük ünnepén viselt, és majd ugyanebben kellett őt el is temetni.

A nehéz időkben az ősök vallásának az ígéretéhez menekültek, amely az ember előtt, a "befejezetlen lény" előtt felvillantotta a "mulandóság meghaladásának távlalát".

(Olvasói levelek...)

Tisztelt Főszerkesztő Úr!

SAJNOS NEM AZ ELSŐ ESET, AMIKOR HELYET ADUNK OLYAN LEVÉLNEK, AMELY A KÉKÜJSÁGBAN MEGJELENT OTROMBASÁGRA REAGÁL. MIVEL OTT NEM ADNAK HELYT A TŐLÜK KINYILATKOZTATOTT MÁS VÉLEMÉNYNEK, EZÉRT MI SEGÍTÜNK AZOKNAK, AKIK MÁS MEGVILÁGÍTÁSBA SZERETNÉK HELYEZNI AZ OTT MEGJELENŐ KIZÁRÓLAG BAL(J)ÓS ÍRÁSOKAT.
MOST EGY ILYEN LEVELET KÖZLÜNK.

Tisztelt Főszerkesztő Úr!

Mellékelem a Helyi Krónika 2004. évi 10. számában megjelent Farkas Attila "Notesz" jegyzetére írt olvasói levelemet, amit a lap főszerkesztője a közelmúltban megjelent 11. számában nem jelentetett meg.

Úgy gondolom, hogy olvasói levelem objektív módon és hitelesen ad tájékoztatást a "Notesz" cikkben a sétálóutcával kapcsolatban leírt csúsztatásokra, téves megállapításokra.

Amennyiben lehetséges, kérem az olvasói levelem megjelentetését.

Köszönettel:

Gyarmathy László

**

A levél

Ducsai Attila Főszerkesztő részére

Tisztelt Főszerkesztő Úr!

Lapjuk, a "Helyi Krónika" 2004. évi 10. számában "Sétálunk, sétálunk..." Farkas Attila "Notesz" jegyzetében fanyalog a tervezett sétálóutcával kapcsolatban. A cikkhez lokálpatriótaként, de úgy is, mint a városfejlesztésért felelős köztisztviselő, szeretnék néhány megjegyzést tenni.

A cikkíró bizonyára nem tekintette meg a Városháza előcsarnokában több hétig kifüggesztett sétálóutca koncepció terveit, és szöveges indokolását. A cikk nélkülözi a terv ismeretét, olyan megállapításokat tesz, amely arról tanúskodik, hogy híján van ismert és fontos információknak.

Vegyük sorba:

1. Valóban már 25 éve elhatározás történt az akkori városvezetés részéről a Kossuth tömbben sétálóutca kialakítására. A Petőfi utca felől egy épület megépült, és mellette a sétálóutca I. szakasza is. A tervek további megvalósítását azonban a rendszerváltozás elodázta. Az 1990-es évek közepén újra előtérbe került a továbbépítés. Az önkormányzat vállalkozó részére eladatta a tömbbelső mintegy 1/3-át azzal, hogy üzleteket, lakásokat kell építenie, a járművek elhelyezésére pedig mélygarázst, és folytatnia kell a sétálóutca kialakítását. A közel 10 éve vajúdó építkezés megkezdése nem az Önkormányzat, de nem is a vállalkozó hibája. Az igen szigorú műemléki előírások betartása miatt harmadik nekifutásra készült el a terv, amelyre már kiadható volt az elvi építési engedély. Jelenleg a szomszédos épületek lakói fellebbezése folytán az engedély nem jogerős. Úgy gondolom, hogy vállalkozói tőke bevonásával mégiscsak épülni fog sétálóutca "sétafikálásra".

2. Nem új ötlet a főutca sétálóutcává alakítása sem. Fiatal kora miatt bizonyára nem emlékszik arra, hogy 1977-ben, majd 1988-ban az akkori Városi Tanács által jóváhagyott Általános Városrendezési Terv már tartalmazta. Tartalmazta azt is, hogy a városon új tehermentesítő úttal legyen a tranzitforgalom átvezetve. Jelenleg készül az új városrendezési terv. Múlt év nyarán-őszén több hónapig volt a Településszerkezeti Terv közszemlére kitéve, jelenleg pedig a Szabályozási Terv van az aulában kifüggesztve. Ezekben is szerepel a sétálóutca, és a már megkezdett tehermentesítő út nyomvonala. Sajnos szomorú és jellemző, hogy sem a korábbi, sem a jelenlegi tervjavaslatokra a rajzok mellett elhelyezett füzetbe egyetlen egy írásos vélemény nem került, de szóbeli érdeklődő is csak egy-két személy volt. Úgy gondolom, hogy az érdeklődés akkor éled, amikor a tervezett létesítményekkel szemben egyéni, elsősorban vélt sérelmek kerülnek felszínre.

A sétálóutca - erről úgy látszik fogalma sincs a cikkírónak - nem abból áll, hogy "néhány beton virágvázát kirakunk a két végére, és kész...". Ha ismerné a terveket, nem így vélekedne. Hát ismerjék meg!!! A tervezett utca új díszburkolatot kap, környezetébe illő közvilágítást, a Városháza díszvilágítást, bővül a zöldfelület, újabb fákat ültetnek, kicserélik az utcabútorokat, helyenként vízfelületek, csobogók színesítik a közterületet. Felújításra kerül a Városháza és a Katolikus Templom homlokzata, elbontják a Bíróság lapostetős épületét. Utóbbi helyén mobil szabadtéri színpad kerül elhelyezésre, és nagyobb lesz a nézőtér is.

Napszakhoz kötötten a járművek is bejuthatnak a területre (árufeltöltés, itt lakók gépjárművei), és a szállodától az Árpád utcáig megmaradnak a parkolók.

A 37-es fkl. út forgalma a már megkezdett, és reményeink szerint tovább épülő Ronyva-árapasztóval párhuzamos tehermentesítő útra kerül. A cikkíró az új út nyomvonalát is kifogásolja. Kétségeim vannak arra, hogy alkalmasabbat talál-e az országhatár és a hegyek közé szorított városban.

Ami pedig az idegenforgalom fellendítését illeti, bízom abban, hogy a megújult főtér és épületei a felvidéki kisvárosokhoz hasonló hangulatával, tartalmasabb és több szabadtéri rendezvénnyel növeli a város és a Hegyköz idegenforgalmát.

Az "U.I"-ban említett "épülgető" kerékpárútnál az Önkormányzat eddig maximálisan kihasználta a pályázati lehetőségeket. Szemben Sárospatakkal, városunkra a beruházás költségeinek háromnegyede jut, így a teljes befejezésre sajnos még legalább két évig várni kell.

A cikkíró hiányos ismeretei miatt a közölt cikk alkalmas az olvasó félrevezetésére, a csúsztatásokra.

Úgy gondolom, hogy válaszom cáfolja a hamis állításokat, és segít az objektív tények megismerésében.

Gyarmathy László, a cikkíróénál jobban tájékozott helyi állampolgár

"Mertünk kicsik lenni!"

PALICZ ISTVÁNNÉ

Egyetértek azokkal a pszichológusokkal, akik elmélete szerint az emberi szükségleteknek létezik egy hierarchiája (szükséglethierarchia), mely az alapvető biológiai szükségletektől azon komplexebb pszichológiai motivációkig terjed, melyek csak akkor válnak fontossá, ha az alapvető szükségletek már kielégülést nyertek.

Az alacsonyabb szinten lévő szükségleteket legalább részben ki kell elégíteni, mielőtt a felette lévő szint szükségletei a cselekvés jelentős meghatározóivá válnak.

Amikor nehéz élelemhez jutni és biztonságot teremteni, ezen szükségletek kielégítése határozza meg a személy cselekedeteit, és a magasabb szintű motívumoknak kevésbé van jelentősége. Az egyén csak akkor lesz képes esztétikai és intellektuális érdeklődésére időt és energiát szentelni, amikor alapvető szükségletei könnyen kielégíthetők.

A művészi, tudományos és egyéb magasabb eszmeiséget szolgáló tevékenységek nem virágoznak olyan társadalmakban, ahol az embereknek táplálékért, hajlékért és biztonságért kell küzdeniük.

Ez az elmélet jutott az eszembe, amikor kerestem, hogy mi lehet az oka annak, hogy a népszavazáson nem érték el az igen szavazatok azt az arányt, amivel kötelezték volna az Ország-gyűlést arra, hogy hozzanak törvényt a határon-túli magyarság magyar állampolgárságára vonatkozóan.

Ez az elmélet jutott az eszembe, amikor kerestem a magyarázatot, hogy miért nem volt fontos a nemzeti egység megteremtése. Sajnos az igenek száma kevés volt, nem voltunk elegen! Miért nem? Azért, mert jelenleg az országban nagy a létbizonytalanság, nehéz a megélhetés. A fenti elmélet szerint a szükséglethierarchia alsó fokain lévő szükségleteinket is nehezen tudjuk kielégíteni. Sok embernek nehéz a mindennapi betevő falatot előteremteni, nem biztos a jövőnk. Kilátástalan a helyzetünk. Munkahelyeink sorra megszűnnek. Semmi sem biztos az életünkben. Ebben a helyzetben még a nemzeti érzelmű emberek is elbizonytalanodtak. Főleg azért, mert a szocialista - SZDSZ-es - kormány jócskán rájátszott erre az érzésre. Azokat is elbizonytalanították, akikben van jóérzés, nemzettudat. Becsapták az embereket, hogyha igennel szavaznak, elveszik a nyugdíjukat, elveszik az állásukat, a munkahelyeinket elfoglalják, sokba fog kerülni nekünk az, ha elismerjük, hogy a határon túli testvéreink is magyarok. Jól tudták Gyurcsány tanácsadói, hogy ha létbizonytalanság van, akkor további létbizonytalanság kilátásba helyezésével, elszegényedés fenyegetésével az emberek megriadnak, és nem mennek el szavazni. Elhitték a hazugságokat, elhitték, hogy több milliárdba kerül az nekünk, ha gondolatban eggyé válik a magyar nemzet. Megvezettek, becsaptak minket megint. Győzött a hazugság, a demagógia, a rosszabb gazdasági helyzettel való fenyegetés. A szocialista kormány úgy manipulálta az embereket, ahogy ezt az elmúlt 50 évben, mindig is tette. A szegény sorsú emberek, a munkanélküliek, a kisnyugdíjasok, a kis pénzű emberek megijedtek, hogy még szegényebbek lehetünk, hogy még bizonytalanabbá válik életünk, mint amilyenbe a jelenlegi szocialista kormány sodort bennünket. A fenyegetés valós! Igaz, hogy nem a határon-túli magyarok miatt, de egyre inkább nő a létbizonytalanságunk. Elég megemlíteni, hogy egy év alatt az ország nettó adósságállománya megduplázódott, ennek ellenére az emberek anyagi helyzete egyre rosszabb, nő a szegénység. Most aztán már nemcsak a gazdasági helyzetünk rossz, most már rossz a közérzetünk, nőtt az elkeseredettség, a csalódottság.

A határon-túli magyarság csalódott, mély fájdalmat és fenyegetettséget él meg.

A szocialisták most betemethették volna az árkot, melyet korábban kiástak. Most megteremthették volna a nemzeti egységet, ha igennel szavaznak, ha igenre buzdítanak. De már megszoktuk, hogy bort isznak, és vizet prédikálnak. 2004. december 5-én megvalósíthattuk volna lélekben a magyar nemzeti egységet. Nem éltünk vele, mert belénk sulykolták, hogy merjünk kicsik lenni. Elképzeltem, hogy vasárnap mi magyarok kezet nyújtunk egymásnak, gondolatban megfogjuk egymás kezét, mindnyájan, ahol csak egy magyar is él a Földön. Egy nagy kört alkotunk, egy lélekben erős szétszakíthatatlan láncot. Átélhettük volna azt a felemelő érzést, hogy minden magyar része a körnek, része a teljességnek. Ezt veszítettük el vasárnap azért, mert a kormány a miniszterelnökkel az élen azzal riogatta az embereket, hogy ez nekünk sokba fog kerülni.

Pedig dehogy! A határon túli magyarok csak azt szerették volna, hogy ország-világ előtt mondjuk ki, hogy lélekben egyek vagyunk velük, testvérek vagyunk!

Felocsúdva az újabb megrázkódtatásból, megtapasztalva újra az emberi önzőség mérhetetlen gonoszságát le kell vonnunk a tanulságot. A mérleg mégis az, hogy az IGEN-ek győztek. Ez megerősít bennünket. Továbblépésre sarkall. Mindenki tegye a dolgát a saját területén! Sátoraljaújhelyiek Sátoraljaújhelyben. Fogjunk össze, segítsük egymás munkáját! Tovább kell dolgoznunk a biztonságos otthon megteremtésén, a létbiztonság megteremtésén, az egyes ember és az ország gyarapodásának segítésén.

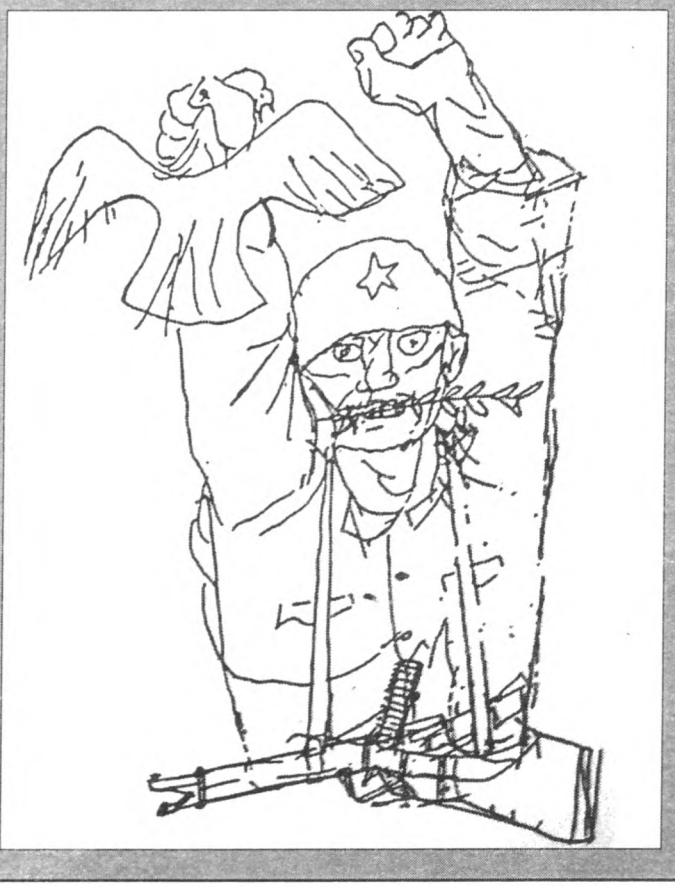
Elképzelt forradalom

SZIGETI SÁNDOR

1956. október huszonharmadika és november negyedike között, Buenos Airesben, egy magyar kolónián, kicsiny műtermében grafikusművész ül a vevőkészülék mellett és hallgatja a helyi rádió részletes híradásait a távoli haza halálvergődéséről. Kezében rajztoll perceg, amelynek nyomán döbbenetes erővel és - mint utóbb a szakma megítélte - teljes művészi hitelességgel vetültek papírra a pesti borzalmak Erőszak. Kiszolgáltatottság. Fegyveres eltiprás. A hírek kezdetben talán biztatóak, később elvész az utolsó reménysugár és napokon át alvás, pihenés nélkül születnek, gyűlnek a rajzok. A tragédia otthon kiteljesedik, mint ahogyan itt az apokaliptikus ihletés. Tárgyalás, kihallgatás, áldozat és áldozattá tétel. Már szinte nem is a rádióból, hanem több ezer kilométer végtelen távolságából közvetlenül hallja: "Segítsetek, segítsetek, segítsetek!" Közömbösek maradtak, akik segíthettek volna. A rajzok azt sugallják: Istennél a segítség.

Szalay Lajos az '56-os ciklusát SOS rajzoknak nevezte el. Füzetbe szerkesztve eljuttatták az ENSZ-hez, a világszervezet kormányaihoz, minden fontosabb latinamerikai külügyminisztériumhoz és újsághoz (1956-ban az ENSZ tagállamainak legnagyobb csoportja latinamerikai volt) E rajzokat tartalmazó könyv volt az egyetlen kiadvány, amely a magyar forradalom, a magyar ügy melletti kiállást szolgálta - politikusok kezében a világ egyik vezető politikai fórumán.

Az '56-os forradalom - Szalay Lajos képzeletének tükrében - megtekinthető a sátoraljaújhelyi Kazinczy Ferenc Múzeumban, előreláthatóan december 31-ig.



A Művelődési Központ

programjai

December 21.: Karácsonyi ajtódísz készítése gipszből
Belépő: 100 Ft fő/alkalom.

Keddenként 16.30-tól 17.30-ig az Alkotóházban:
JÁTSZÓHÁZI FOGLALKOZÁSOK
általános iskolás korú gyermekek részére
Január 4.: Gyöngyfűzés
Január 11.: Papírmasé technika
Január 25.: Szövés szövőkerettel
Belépő: 100,-Ft/fő/alkalom

Január 8-án szombaton 18 órától a Latabár Színházban:
a Rotary Klub és a Közjóért Alapítvány rendezésében
a Dohánygyári Fúvószenekar
ÚJÉVI KONCERTJE
Karnagy: Szatmári György

Január 14-én pénteken 17 órától a Zemplén Galériában:
a Kossuth Lajos Művelődési Központ és a Zemplén Eurorégió rendezésében
"Hogyan látom a szépet"
TEO ANDREAS - ANDREAS TIVADAR
retrospektív fotókiállításának megnyitója
A kiállítást megnyitja:
PhDr. Eleonóra Kovalčíková a Kassa Megyei Közművelődési Intézet igazgatója
A kiállítás megtekinthető: 2005. február 18-ig a Művelődési Központ nyitvatartási idejében

Január 15-én szombaton 18 órától a Latabár Színházban:
Nagy-Pozsgai-Bradányi
A KÖLYÖK
musical a Miskolci Nemzeti Színház előadásában
Szereposztás:

Chaplin	Bakai László m. v.
Mary	Szirbik Bernadett
Jacky	Veréb Tamás
	Kiss Dénes
Madame Foyer	Seres Ildikó
Lucy	Barta Mária Viola
Rendőr	Latabár Árpád
Ted	Szatmári György m. v.
Ed	Homonai István
Med	Molnár Sándor Tamás
Ben	Keresztesi László

Közreműködik: a Miskolci Nemzeti Színház tánckara
Rendező: Halasi Imre Jászai-díjas

Egy szerencsétlen külvárosi csavargó és egy utcára kitett gyerek a húszas évek amerikai nagyvárosában. Külön-külön nincstelenek, de egymásra találva értelmet kap életük. "Édes-bús" történet, írta Chaplin a film elejére - ezt a hangulatot követi a musical is, a műfaj törvényei szerint sok humorral, meleg emberi helyzetekkel, megható történetekkel, slágerekkel és sok-sok tánccal.
S még valami amit kevesen tudnak: Charlie Chaplin első gyermekének rendkívül korai halála után készítette el A KÖLYÖK című filmet, mintegy mozivászonra álmodva saját apai érzéseit, fájdalmát, álmait. Így a musical nem csupán egy "édes-bús" történet: a szerzők szándéka szerint főhajtás a század humanistájának emléke előtt.
Jegyek ára: 1.500,-Ft, Színházbérlet érvényes!

**

Január 17-22.
A MAGYAR KULTÚRA HETE
Ünnepi filmhét
2005. január 17-26-ig:
a HÍDEMBER című színes magyar film a Kossuth Lajos Művelődési Központ filmszínházában
A film 17-18-án 19 órától, a többi napokon szervezetten tekinthető meg!

Január 20-án csütörtökön 18 órától a Kossuth Lajos Művelődési Központ pódiumtermében:
"Az igazat mondd, ne csak a valódit"
- zenés rendhagyó irodalmi est
A XX. század Istenkereső költői (Ady, Babits, József Attila...Pilinszky)
EPERJES KÁROLY színművész tolmácsolásában.
Közreműködik: Négyessy Katalin - gordonka
Belépő: 800,-Ft , nyugdíjas, diák 600,-Ft.

Moziműsor

December 12-14.		AZ APOKALIPSZIS ANGYALAI Bíbor folyók 2.,
December 17.		A FALU
December 19-21.		COLLATERAL - A HALÁL ZÁLOGA
Január 03-04.		A TŰZBEN EDZETT FÉRFI
Január 06-10.	17 órától!	BRIDGET JONES - MINDJÁRT MEGŐRÜLÖK
Január 06-10.	19 órától!	TAPLÓ TÉLAPÓ
Január 13-14.	17 órától!	CÁPAMESE
Január 13-14.	19 órától!	MOBIL
Január 16-18.	17 órától!	CÁPAMESE
Január 16.	19 órától!	MOBIL
Január 17-18.	19 órától!	A HÍDEMBER
Január 19-21.	Szerv. előad.	A HÍDEMBER
Január 20-21.		AMERIKAI TAXI
Január 23-26.	Szerv. előad.	A HÍDEMBER
Január 23.		AMERIKAI TAXI
Január 24-25.		CSODÁLATOS JÚLIA
Január 27-28.		KELEKÓTYA KARÁCSONY
Január 30.		KELEKÓTYA KARÁCSONY
Január 31-01.		ARGO

Január 21-én pénteken 17 órától a Városi Könyvtárban:
A városban élő amatőr költők találkozója

Január 22-én szombaton 11 órától a Latabár Színházban:
DÍSZÜNNEPSÉG
- Himnusz
- Ünnepi beszédet mond: Katona Rezsőné Kazinczy-díjas középiskolai tanár
- Közművelődési Díj átadása
Átadja: Szamosvölgyi Péter polgármester
- Elismerő oklevelek átadása
Átadja: Brősztl Gyula elnök Városvédő és Szépítő Egyesület
- Szózat a Városi Szózat-mondó verseny győztesének előadásában
- Ünnepi hangverseny a Lavotta Szimfonikus Zenekar előadásában
Művészeti vezető: Dombóvári János
Közreműködik: Juhász Tamás - zongora
Vezényel: Kolorenkó Ilona (Ungvár)

Elhunytak:

Bodrogi György /63/ október 16-án, Sátoraljaújhely
Bodnár Józsefné /83/ október 29-én, Sátoraljaújhely
Váradi Béla /56/ október 31-én, Széphalom
Fekete Jánosné /68/ november 2-án, Sátoraljaújhely
Szilvássy Bertalanné /84/ november 4-én, Sátoraljaújhely
Skinti Nándor /78/ november 8-án, Sátoraljaújhely
Kocsis László /59/ november 11-én, Sátoraljaújhely
Bartkó Józsefné /74/ november 13-án, Sátoraljaújhely
Maszkály Mihályné /54/ november 16-án, Rudabányácska
Dr. Bartucz Ferencné /69/ november 16-án Sátoraljaújhely
Naár György /56/ november 18-án, Sátoraljaújhely
Rigó Anna /88/ november 20-án, Miskolc
Dóczi Ferencné /80/ november 21-én, Sátoraljaújhely
Prokop Géza /65/ november 21-én, Rudabányácska
Szabó Bertalan /79/ november 22-én, Karcsa
Kiss Konrádné /61/ november 23-án, Sátoraljaújhely
Teszenyi István /77/ november 23-án, Sátoraljaújhely
Harbuly Tibor /73/ november 26-án, Sátoraljaújhely
Kapusi Imre ny.határőr alezredes /77/ december 2-án, Sátoraljaújhely
Cseley József /85/ december 3-án, Sátoraljaújhely
Kempni Béláné /84/ december 3-én, Sátoraljaújhely
Kolcza Ernő /80/ kertészmérnök, ny.tanár december 5-én, Sátoraljaújhely
Goszleth Lajosné /83/ december 7-én, Sátoraljaújhely
Begala Andrásné /80/ ny.pedagógus december 10-én, Sátoraljaújhely
Hajdú Béla /80/ december 11-én, Sátoraljaújhely
Kuczik Mihály Dániel /21/ december 13-án, Sátoraljaújhely

Apró

Megkímélt, garázsban tartott, gondosan karbantartott 17 éves Dácia személygépkocsi olcsón eladó. Tel.: 322-746

**

Elhelyezkednék A; B; C; ADR kategóriájú hivatásos jogosítvánnyal.
Tel.: 47/321-421, 30/5586-847

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik részt vettek felejthetetlen halottunk

Kapusi Imre

búcsúztatásán, együttérzésüket fejezték ki és koszorút helyeztek el sírján.

A gyászoló család

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk

Gyöngyössy András

2004. december 13-i temetésén részt vettek, sírjára virágot, koszorút hoztak, vagy táviratot küldtek.

A gyászoló család

A "**Katolikus Oktatásért" Alapítvány** ezúton fejezi ki köszönetét mindazoknak, akik 1% felajánlásukkal hozzájárultak az alapítvány céljaihoz. A 85.766 Ft-ot a kuratórium döntése alapján tanulók jutalmazására kívánjuk felhasználni.

Tisztelt Szerkesztőség!

Lehet, hogy különleges kéréssel fordulok Önökhöz, mégis megteszem. Arra szeretném kérni a szerkesztőséget, hogy az Újhelyi Körképben szívesen fogadnánk ha társkereső rovatot indítanának. Több, egyedül élő özveggyel igényelnénk.

**

Az igénynek természetesen nagyon szívesen helyt adunk, és örülnénk annak, ha minél több egyedül élő találná meg párját, segítőjét az életében. Várjuk jelentkezéseiket!

Társkeresés

60 éves, 7 éve özvegy nő vagyok 58-63 évesig társat keresek, név és cím a szerkesztőségben.

Olvasóink veseiből:

A bűnözés két arca:

A törvény bűne
A bűn törvénye

Van törvényes bűnözés.
Van törvénytelen.
Az egyiket üldözik -
a másikat nem.
Ha a törvényes mégis,
leleplezést nyer; -
kimagyarázható, némi becsülettel.

De másképp bírálandó,
a törvénytelen.
Mert azokból több van;
és nincs az érdekekben.
Bár a kárt tekintve
a másiktól elmarad.
A törvényes bűnben nagyobb a falat.

Mindig akkor tombol,
a törvénytelen bűn.
Amikor piszkos-kezes a Tőke.
A csalást a zsarolást,
megtérítő, tévedésnek szülte.
És ez jár körbe-körbe,
majd leigazol a törvényes bűnbe.

A bűnözés ellenszere,
lenne az igaz tisztesség.
Mindenkiben feltámad,
ha Él-igaz példakép.
Ezért kell a tisztességet,
törvénybe foglalni!
Magasszintű becsülettel; élők - gyakorolni!

Az Igaz Törvény, igaz útja,
nem taszít senkit nyomorba.
Nincs vonzata. Taszítja a bűnt.
Így mindenki bizakodva tekint; -
a jövőbe. Tudja; - boldogulhat.
Már nem kell, elvenni egymástól,
ha rendesen megfizet, vagy ad magától.

De még van, a bűn. A törvénytelen.
És még a törvényes bűn is létezik.
Az egyik a másiktól nem idegen.
Van mikor össze is ölelkezik.
Kell a bűn törvénye, a mindenben,
hogy ne legyen törvényes bűn.
Majd - mikor a tisztesség elárad az emberben,
bűnmentessé válhat, cselekedetünk.

Strljjhly MCMXCIII XII. VIII.

Bogár

Meghalt a címfestő

Sokan ismerhették a városban Goszleth Lajost, a címfestőt, aki a múlt hónapban hagyta el az árnyékvilágot. Nem nekrológot szeretnék róla írni, hiszen már egy ideje útban volt a sötét oldal felé, az utóbbi évtizedben kifejlődött masszív alkoholizmusa erre a göröngyös útra vitte őt. Az ember könnyebben beletörődik a megváltoztathatatlanba, ha az, természetes úton jön a semmiből, még akkor is, ha valaki mindent elkövet, hogy ez minél hamarabb bekövetkezzék. Ettől súlyosabb, ha valaki ehhez hozzásegíti, uram bocsá', gyilkosként közreműködik, és nem történetesen a pálinkás butykos ütötte agyon, mint az várható volt, hanem valaki(k) odasegítették az út végéhez. Amint azt egy szemtanú elmondta, egy, a kisebbséghez tartozó csoport, akik nem a munka frontján teljesítenek szolgálatot, már korábban is elvették a címfestő pénzét, nyugdíját. Tudomásunk szerint egy tanú elmondása szerint ekkor is azt szerették volna megszerezni, "szórakoztak" vele, talán a pénzét is elvették, na meg löktek rajta egyet, amellyel Lajost - aki józanon és részegségében sem ártott soha senkinek-, úgy látszik átsegítették a túlvilágra, oda, ahová Lajos egyébként is sietett önpusztító életével. Történt ez fényes nappal a Rákóczi utcán, Sátoraljaújhelyen, ahol nem is oly rég egy boltost szurkált majdnem halálra egy ideges fiatalember.

A rendőrség elég ellentmondásos válaszokat adott az üggyel kapcsolatos kérdéseinkre, ugyanis azt vélelmezik, hogy idegenkezűség is szerepet játszott Goszleth Lajos halálában, ugyanakkor Dr. Solymosi István r. alezredes vizsgálati osztályvezető arra a kérdésre, hogy mit állapított meg a nyomozás, mi történt Goszleth Lajossal, miért, és milyen körülmények között halt meg, azt válaszolta: mert elesett, a fejét beütötte és a kórházban meghalt. Itt tart a nyomozás.

-u-

Sulisztár kerestetik!

A sátoralaújhelyi Szepsi Laczkó Máté Mezőgazdasági Szakképző Iskola tehetségkutató szórakoztató délutánt szervez olyan diákok számára,akik kedvet éreznek énektudásuk megmérettetésére

Jelentkezési feltételek:

- 14 életévet betöltött diák,aki Sátoraljaújhelyben vagy Sárospatakon tanul - vagy ezeken a településeken lakik

- az iskolákban megtalálható listán található dalok zenei alapját tudjuk biztosítani

- lehetőség van saját zenei anyag felhasználására előzetes egyeztetés alapján, vagy csekély díjazás ellenében sagítünk annak elkészítésében

Jelentkezési cím: www.sulisztar.fw.hu

/internetről letölthető jelentkezési lapon/

Postacím: Szepsi Laczkó Máté Szakképző Iskola 3980 Sátoraljaújhely,Kossuth u. 26

A borítékra írjátok rá: SULISZTÁR

Határidő: 2005. január 24.

A **Zemplén Gazdátlan Állataiért Alapítvány** (3980. Sátoraljaújhely, Pacsirta u. 7.) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át az alapítvány javára ajánlották fel.

Az összeget a kutyaotthon gazdátlan kutyáinak élelmezésére, oltására, orvosi ellátására fordítottuk.

Ez az év során mintegy 150 állat ellátást jelentette.

Köszönetet mondunk mindenkinek, akik támogatták munkánkat, s a jövőben sem vonják meg bizalmukat tőlünk.

Adószámunk: 18431324-1-05

Dráma a dobozban

A miskolci 10.sz. Petőfi Sándor Általános és Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Iskola Rónai Ferenc tagiskolája immár második alkalommal hirdette meg az angol nyelvű drámaversenyt.

A november 26-án megrendezett versenyre hat csapat nevezett, két kategóriában. Sátoraljaújhelyből a Szlovák Tanítási Nyelvű Általános Iskola indított egy olyan 6. osztályosokból álló 5 fős csapatot, akikre évek óta bátran lehet számítani. Fróna Fanny, Balogh Norbert, Gerlei Cintia, Mészáros Krisztina és Nagy Tímea rendszeres szereplői a szlovák iskola kulturális életének. S hogy menynyire rugalmasak ezek a gyerekek?

A "Mérgeskígyó" (Poisonous snake) című zenés darabot egy évvel ezelőtt szlovák nyelvű drámaversenyen mutatták be nagy sikerrel Szarvason, természetesen szlovákul.

A történet egy nagy doboz ismeretlen tartalmáról szól. Talán egy kutyus, talán egy cica, netán egy szörny? Nem, egy mérgeskígyó! A tanulók zenével kísért kedves találgatásai persze szerencsésen véget érnek és a történet magyarázatra talál. S hogy mi volt az?

A titokért a zsűri második helyezést adott a csapatnak, Balogh Norbinak pedig különdíjat. A titkot a csapat ifjú színészei az angol és dán partnerintézményeink tanulóinak is elárulják iskoláik látogatása során.

A felkészítő nevelők csapata: Novák Andrea, Krafcsenkó Katalin és Kuczik Júlia igazgatónő, akik szívesen fedik fel e kedves történet rejtélyét, ha Önök, kedves olvasók, ellátogatnak az iskolába.

Magyarországi Nemzetiségek Napja

A Szlovák Tanítási Nyelvű Általános Iskola, a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítvány a Borsod-Abaúj-Zemplén Megye Önkormányzata a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat támogatásával rendezte meg a Magyarországi nemzetiségek napját, december 16. - 17-én.

Az első nap az iskola tanulóinak programjával kezdődött, majd beszélgetést tartottak Lócsa Imre paraolimpikonnal, ezt követően a játszóházban szövést és fazekas mesterséget tanulhattak. A következő napon a 4. és 6.osztály karácsonyi műsora szórakoztatta résztvevőket egy színdarabbal. Ezt követően Nemzetiségi pávaköri előadás, és modern karácsonyi daltanulással folytatódott.

Zemplén Televízió műsora (december 20. - január 2.)

2004. december 20. hétfő
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Katedra - oktatási magazin
18:30 Szlovák nemzetiségi magazin
19:00 Hír 7
19:15 Zemplén Kupa Birkózó Gála
19:50 Zenélő percek - Császári Ildikó Sárospatak
20:20 Elsietett házasság (magyar vígjáték)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 21. kedd
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Fogadóóra - Dr. Jánosdeák Gábor polgármester Sp.
19:00 Hír 7
19:15 Őszintén - szegények karácsonya
19:45 A héten történt ...(ism.)
20:15 Isten ember előtt (magyar dráma)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 22. szerda
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Zempléni portré - Etele atya
18:30 Közösség, Bűnözés, Megelőzés
19:00 Hír 7
19:15 Zemplén Rallye I.
19:50 Kipufogó
20:10 Tell Vilmos (angol film)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 23. csütörtök
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Sporthírek Zemplénből
18:20 Sportmagazin
18:30 Mecénás
19:00 Hír 7
19:15 Zemplén Rallye II. rész
19:50 A föld arca - Természetfilm
20:15 Dilivízió (dél-afrikai vígjáték)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 24. péntek
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Karácsonyi összeállítás
19:00 Hír 7
19:15 Karácsonyi összeállítás
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 25. szombat
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Éjféli mise közvetítése
19:00 Hír 7
19:15 1492 - A paradicsom meghódítása (amerikai film)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 26. vasárnap
18:00 Táncőrületek
19:00 A héten történt ....
19:30 Barátnő - ünnepi összeállítás
20:00 Adventi énekek Dinnyés Józseffel
20:30 A kék vércsék erdejében (magyar természetfilm)
21:30 A héten történt ... (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 27. hétfő
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Rejtett kincseink
18:20 Sport 2004
19:00 Hír 7
19:15 BÚÉK Városháza - Saújhely-Spatak
19:30 Kalendárium - ünnepi összeállítás
20:30 Sirokkó (magyar film)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 28. kedd
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Fogadóóra - Záhony
19:00 Hír 7
19:15 Ünnepi összeállítás
19:45 A héten történt.... (ism.)
20:15 A föld arca - természetfilm
20:35 Tanár úr kérem (magyar film)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 29. szerda
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Székelyföldön ...
19:00 Hír 7
19:15 Sportré
19:35 Mesterségem címere - szakács
19:50 Corrina, Corrina (amerikai film)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 30. csütörtök
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Sporthírek Zemplénből
18:20 Sportmagazin
18:30 Mecénás
19:00 Hír 7
19:15 Vadászati magazin
19:45 Langaléta Garabonciások
20:15 Házasság szabadnappal (magyar vígjáték)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. december 31. péntek
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Szilveszteri összeállítás
19:00 Hír 7
19:15 Szilveszteri összeállítás
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. január 01. szombat
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Éjféli mise
19:00 Hír 7
19:15 Válogatás 2004
20:25 A nagy kék jelzés (magyar film)
21:45 Hír 7 (ism.)
22:00 Képújság

2004. január 02. vasárnap
9 órától előző napi adás ismétlése
18:00 Irodalmi kávéház
18:30 Kalendárium
19:00 A héten történt....
19:30 Válogatás 2004
20:10 Tótágas (magyar film)
21:30 A héten történt ... (ism.)
22:00 Képújság

Tovább bővül a Szabadtéri Néprajzi Múzeum az észak-magyarországi régió borkultúrájának bemutatásával

Nemzeti örökségünk fontos része, Gyöngyöstől Tokajon át Hejcéig a csodálatos észak-magyarországi régió jelenik majd meg a Szentendre határában fekvő, több mint 60 hektáros Szabadtéri Néprajzi Múzeumban lévő Skanzen területén. Hatalmas pincék, kereskedőházak, borházak és műhelyek, dézsmaházak, boltok, szobor, kút és étterem lesz látható a kilenc épületegyüttesben. A megalapítása óta folyamatosan épülő múzeum amely évente 180-200 000 látogatót fogad végleges formájában Magyarország jellegzetes népi építészeti zónáit mutatja majd be kilenc tájegységében. Az eredeti helyükön lebontott és a múzeum területére áttelepített épületekből mára már felépült és látogatható a Felső-Tiszavidék, Kisalföld, Nyugat-Dunántúl és Bakony, Balaton-felvidék tájegység. Folyamatosan épül az Alföldi mezőváros, 2001 végétől pedig nagy ütemben zajlik a Dél-Dunántúl tájegység építése is (nyitás 2005-ben).

2003. októberétől intenzíven megkezdődtek a Felföldi mezőváros tájegység megvalósításának munkálatai is. Az elmúlt harminc évben történt néprajzi gyűjtések, levéltári kutatások, műszaki felmérések és épületbontások alapján egy olyan tájegység épül fel, amely kevéssé ismert és méltatott kultúrát örökít meg.

Hiszen a hungarikumnak számító tokaji fehérbor, illetve Eger és a Mátravidék jellegzetes vörösborai nem csupán hazai viszonylatban, hanem Európa távoli országaiban is közkedveltek voltak évszázadokon keresztül. Az új tájegység egyik különlegessége, hogy ezeket a borokat a látogatók helyben, a Felföldi mezőváros pincéiben is megkóstolhatják majd.

A tájegységhez vezető kőhíd, a kőfalazatos épületektől övezett kis tér, közepén az igényesen kidolgozott közkúttal, a többi tájegységünkhöz képest jelentősen eltérő, városias jelleget - és emiatt teljesen új hangulatot kölcsönöznek a múzeum alig két éven belül felépülő tájegységének. A látogató egy vidéki városkában érezheti majd magát valahol Észak-Magyarországon úgy száz-százötven évvel ezelőtt.

Széles társadalmi összefogás kíséri a programot. Az épületek eredeti helyszínéül szolgáló települések testületeitől, polgármestereitől, önkénteseitől, valamint a B.-A.-Z megyei és Heves megyei múzeumok néprajzos, történész és restaurátor munkatársaitól nagyon sok segítséget és támogatást kapnak.

Labdarúgás

NB III Tisza csoport

12. forduló

Mád - Saújhely 1-1 (0-0)
Mád, 2004. november 31.
150 néző
Vezette: Benkő.
Mád: Braun-Osváth, Toplenszki, Szabó P., Turbucz, Buri (Nagy), Barna, Szabó S., Juhász (Tassy), Babos, Bódi.
Edző: Kőrössy Pál.
Sátoraljaújhely: Jósvai-Janikó R., Ocsenás, Balogh (Szoták), Bodnár, Ablonczi, Szabó I., Csáki, Janikó T., Komlósi, Trembulyák (Pothurszky).
Edző: Szabó László.
Gólszerző: Bódi (11-esből, 1-0), a 80., Ocsenás (1-1) a 92. percben.
Jók: Toplenszki, ill. Ocsenás, Janikó R., Jósvai.
Kőrössy Pál: - *Nagyon rossz hozzáállásunk miatt igazságos a végeredmény. a 23 éves edzői pályafutásom alatt ebben az osztályban ilyen kezdő vendégedzővel még nem találkoztam. Az edzőséget még tanulnia kell.*
Szabó László: - *A csapat minden dicséretet megérdemel. Egy jogtalan tizenegyessel szereztek vezetést a hazaiak, amit az utolsó másodpercben kiegyenlítettünk.*

13. forduló

Saújhely - Miskolci VSC 0-2 (0-0)
Saújhely, 2004. november 6.
150 néző. Vezette: Benkő.
Sátoraljaújhely: Jósvai-Janikó T., Ocsenás, Szoták, Balogh Zs., Bodnár, Ablonczi, Csáki, Janikó T., Komlósi, Pothurszky (Trembulyák).
Edző: Szabó László.
MVSC: Kristóf-Jóner, Scholtz, Berki, Dizmatsek (Buró), Tóth, Koppány, (Rimaszéki), Hozdik, Illovai, Csépány, Lővei (Tamás).
Edző: Deák István.
Gólszerző: Dizmatsek (0-1) a 65., Koppány (0-2) a 83. percben.
Jók: senki, ill. az egész csapat.
Szabó László: - *Gratulálunk az MVSC első győzelméhez.*
Deák István: - *Hetek óta benne volt a csapatban a meglepetés, főleg idegenben. Minden játékos megdolgozott a győzelemért.*

14. forduló

Abaújszántó - Saújhely 3-2 (1-1)
Abaújszántó, 2004. november 13, 100 néző.
Vezette: Takács.
Abaújszántó: Szerencsi-Paranai, Soltész Z., Szőke, Fügei, Pachinger, Mihálszki, Soltész P. (Dajka), Mató (Gyulai), Jáger, Balázs (Kosztek). Edző: Szlifka Miklós.
Sátoraljaújhely: Jósvai-Janikó R., Ocsenás, Balogh, Bodnár, Szabó, Trembulyák, Janikó T., Ablonczi, Komlósi (Timkó), Pothurszky.
Edző: Szabó László.
Gólszerző: Soltész P. (1-0) a 12., Szabó (1-1) a 28., Mató (2-1) a 69., Jáger (3-1) a 77., Ocsenás (3-2) a 91. percben.
Jók: az egész csapat, ill. Ablonczi, Trembulyák.
Szlifka Miklós: - *Erősen tartalékos csapatom a döntetlenszagú mérkőzést egy bombafejessel és két jól eltalált lövéssel nyerte meg.*
Szabó László: - *A hazai csapat szögletrúgással és két 18 méteres lövéssel eldöntette a mérkőzést. Úgy érzem, a három kapufánk és a három kidolgozott ziccerünk alapján rászolgáltunk volna az egyik pontra. További sok sikert a hazaiaknak.*

15. forduló, Balszerencsés vereség

Sátoraljaújhelyi TK - Rakamaz 0-1 (0-1)
Sátoraljaújhely, 2004. november 13.
100 néző, vezette: Kovács.
STK: Jósvai-Bodnár, Ocsenás, Janikó R., Csáki, Janikó T., Timkó /Szabó G.), Ablonczi, Balogh /Szoták/, Szabó I., Pothurszky. Edző: Szabó László.
Gólszerző: Janikó R. öngól a 10. percben.
Jók az STK-ban: Csáki, Ocsenás, Bodnár.
Döntetlen színezetű küzdelmes mérkőzésen nyertek a sokat szabálytalankodó vendégek.
Az STK a 10. helyen végzett.
Szabó László: "*Végig mezőnyfölényben játszva fiatalokkal teletűzdelt csapatunk egy öngóllal vesztett... Az utolsó három fordulóban teljesen elpártolt tőlünk a szerencse, ez a mérkőzés pedig tipikusan az ág esete a szegény emberrel.*"
Brekk János: "*Nagyon nehéz mérkőzés volt. A meccs elején találtunk egy gólt, majd végig nyílt volt a játék, sportszerű és döntetlenszerű meccs. Sok sikert a hazai csapatnak.*"

Volt jobb!

(Félévi értékelés)

Véget ért a labdarúgó NB III Tisza csoportjának őszi idénye. Városunk labdarúgói a 15 együttes között a 10. helyet foglalták el, teljesítményük így gyenge közepes.
Az első helyen Létavértes végzett 35 ponttal. Megyénk 5 csapata között 6. Abaújszántó 22, a 7. Mád 21, a 10. Sátoraljaújhelyi TK 17, a 11. Szirmabesenyő 13, a Miskolci VSC 8 ponttal.
Az STK hazai pályán 3 győzelmet, 1 döntetlent ért el, 2 vereséget szenvedett. Idegenben a mérleg 1 győzelem, 4 döntetlen, 3 vereség. Ugyanebben az osztályban 2002-ben ősszel az STK 2. lett 25 ponttal, kiváló 26-9-es gólkülönbséggel. Mindez jelentős viszszaesést mutat ma, ami főleg három jó játékos /Szabó S., Juhász, Barna/ Mádra igazolásának következménye. Távozásukkal a csatárjáték nagyon meggyengült. 16 elért góllal a mezőnyben a 13., ugyanakkor a védelem a 19 kapott góllal a 7. helyen áll.
18 játékos szerepelt. Minden mérkőzésen játszott kezdőként Bodnár, Ocsenás, Janikó R., Ablonczi, cserével Pothurszky.
Jellemző, hogy nem csatár lett az őszi gólkirály: Ocsenás 5 gólt ért el, őt követik: Szabó I. 4, Ablonczi 3, Trembulyák 2, Pothurszky, Dakos 1-1 találattal. /2 éve Pothurszky lett első 10 góllal./ A sajtóban 12 játékos szerepel jó minősítéssel: Ocsenás 8 kiemeléssel lett az évad legjobbja, után Csáki 5, Bodnár, Janikó T 4-4, Ablonczi, Trembulyák, Jósvai 3-3, Janikó R. és Szabó I. 2-2, Pothurszky, Balogh, Tóth 1-1 dicséretet kapott. Lelkes, sportszerű játékért a csapat dicséretet érdemel. Tavasszal jobb eredmény várható, mivel többször játszanak itthon.

Petik Rezső

HIRDETÉSI SZELVÉNY 2004/12.

Kérem hogy az alábbi lakossági apróhirdetésemet az Újhelyi Körkép következő számában megjelentetni szíveskedjenek:

A hirdetés szövege:.....

.....

.....

.....

Kérjük a fenti sorokat NYOMTATOTT NAGYBETŰKKEL kitölteni, és szerkesztőségünk címére személyesen, vagy postai úton eljuttatni, és az Ön lakossági apróhirdetését 20 szóig az ÚJHELYI KÖRKÉP hasábjain ingyen megjelentetjük.

Címünk: 3980 Sátoraljaújhely, Kossuth út 1.

ÚJHELYI KÖRKÉP
SÁTORALJAÚJHELY VÁROS KÖZÉLETI LAPJA

Főszerkesztő: Ujj Péter
Kiadja: Sátoraljaújhely Város Önkormányzata
Felelős kiadó: Sátoraljaújhely Város Önkormányzata
Szerkesztőség: 3980 Sátoraljaújhely, Kossuth út. 1.
Fax/üzenetrögzítő: 47/521-271;
Telefon: 30/9987-015, 30/577-2399
E-mail: ujhelyikorkep@mailbox.hu
Készült: a Start Nyomda sátoraljaújhelyi üzemében Sátoraljaújhely, Ady E. u. 2. Telefon: 47/521-008
Felelős vezető: Balogh Zoltán
Megjelenik havonta 1500 példányban
Előfizethető a szerkesztőségben.
HU ISSN 0238-6712

35 éves a Hegyalja

Fennállásának 35 éves jubileumát ünnepelte a Hegyalja Népi Együttes november 27-én a Latabár Színházteremben. Bár egy évet csúsztak az ünnepséggel, de ez semmit nem vett el annak fényéből, sőt, ha lehet, még fényesebb volt, hiszen a megújult színházteremben ünnepelték ezt a szép kort. Hazag Mihály, a Bessenyei-díjas népművelő nemhiába köszöntötte, és emlékeztette a közönséget az együttes sikeres múltjára. És itt meg kell állni egy pillanatra. Lehet, hogy ez volt az együttes utolsó előtti produkciója? Most tündökölt, még meg tudta mutatni magát, de mi lesz holnap, mi lesz holnap után? Egyre kevesebben vannak a Hegyaljás táncosok.

De itt november 27-én csillogtak, megmutatták tudásukat, azt hogy mit veszítene a közönség és a város, ha az erő és a tagság elfogyna. Reméljük nem így lesz, mert akkor nem láthatnánk többek között a nagysikerű pásztor és üveges táncot.

A jubileumi szereplésen az együttes régi és jelenlegi táncosai és zenészei léptek fel, közreműködött az Úti-Poti gyermek tánccsoport, a zenei kíséretet a Bürkös Banda, és a régi zenészek biztosították.

Az ünnepi műsort Rónay Ferenc állította össze, aki az együttes vezetője, és a művészeti vezető Fekete Attila, valamint Mizsákné Bodnár Zsuzsa szervezték a próbákat, és a bemutató utáni bankettet.

Az ünnepségen az alapító tagoknak emléktárgyat és oklevelet adtak át. A rendezvény ideje alatt kiállításon is emlékezhettek az elmúlt 35 évre. A színházteremben fergeteges sikere volt az együttes régi és új tagjainak, de főleg az öreg Hegyalja dobogtatta meg a nézők szívét.

Ezekkel a képekkel tisztelgünk mi is a Hegyalja Népi Együttes előtt, és várjuk a további sikereket, és a fényes jövőt.

www.tokaji.com www.zemplen.net